

Der "Saskatchewan Courier"  
Ist die größte deutsche Zeitung der Provinz und  
wird in allen deutschen Ankleidungen gelesen.  
Erscheint jeden Mittwoch und kostet bei Voran-  
meldung \$1.00 pro Jahr.  
Bestellungen werden  
zu jeder Zeit angenommen.  
Man adressiere:  
"Sask. Courier Publ. Co.", Box 505, Re-  
gina, Sask., oder spreche im Office vor. Un-  
gegen-Raten werden auf Bestellungen mitgeteilt.

THE "SASKATCHEWAN COURIER"  
is the largest German newspaper published  
in Saskatchewan. It is by far the best  
medium to reach the many prosperous Ger-  
mans in city and country. Advertising rates  
on application. Published every Wednesday  
at Regina, Sask.  
Subscription price \$1.00 in advance.  
P. O. Drawer 505. Telephone 577.

# Saskatchewan Courier

Organ der Deutschen Saskatchewans.

4. Jahrgang

## Die Friedenspolitik des Präsidenten Taft.

Die viertertige „Friedenspolitik“ des Präsidenten Taft deckt sich vollständig mit den Wünschen und Stimmen des amerikanischen Volkes. Obwohl die Union in den 125 Jahren ihres Bestehens drei auswärtige Kriege — 1812 gegen England, 1818 gegen Mexiko und 1898 gegen Spanien — geführt, den die Weltgesichter kenvi, durd gemacht hat, ist der amerikanische Bürger von Herzen friedlich. Wenn Mr. Taft es sich angelehen sei lädt, die Welt mit seinem Friedensgedanken zu erfüllen, so zieht er damit den Gedanken der gesamten amerikanischen Nation Ausdruck.

Die sepiativen Bemerkungen, zu welchen die Schiedsgerichtsordnung des Präsidenten Taft einem Teile der öffentlichen Meinung Deutschlands Anlaß geliefert haben, sind in Amerika daher mit peinlichem Erstaunen vernommen worden. Wiederum konnte man in deutlichen Blättern unverhüllt Zweifeln an der Aufrichtigkeit unserer Abhängen begegnen. Man sprach von Bluff, erklärte, wir wären nicht ernst zu nehmen, und war uns vor, daß wir den Übereinkommen unserer „utopistischen Friedensprojekte“ nur deshalb mit Europa trieben, um unsere weiflichen machiavellistischen Pläne um so besser zu verbergen. Und dabei beklagte man das beständig, daß uns das Verständnis für Deutschland fehle!

Der Amerikaner ist friedliebend, weil er in territorialer Beziehung mehr als gefestigt ist. Gebiete von der Autonomie des Königreichs Preußen liegen bei uns brach, wie haben Land in Süde und Überflüß. In den Vereinigten Staaten ist Raum für eine Bevölkerung, die drei- oder viermal zahlreicher wäre als die 90 Millionen, die gegenwärtig darin wohnen. Wir begehn seine Ausbreite von unten Radherrnlanden, weder im Norden noch im Süden. Gemeine Mitglieder des Kongresses, die fürsich würdiges Zeug einer „American Canadas“ und einer „Großerei von Mexiko“ folgten, wurden durch das allgemeine Gedächtnis, das ihre Worte weckte, zum Schweigen gebracht. Haben etwa amerikanische Truppen mexikanischen Boden während der letzten drei Monate besetzt? Ist von amerikanischer Seite irgend etwas geschehen, was den Bündnis, die Unabhängigkeit Mexicos anfuhren, verraten hätte? Hat unsere Regierung sich nicht eine unerhörterliche und würdige Jurisdicition auferlegt, während wir beständig an der amerikanischen Grenze herausgeführt wurden, mexikanische Angländer unbeschädigte amerikanische Bürger niederschlagen und mexikanische Geißelhauer amerikanisches Eigentum zerstören? Wie viele europäische Nationen würden sich wohl in solcher Lage mit unserer Kriegsbereitschaft ebenso rubis erhalten haben? Einen stärkeren überzeugenderen Beweis von Friedensliebe könnten der Präsident Taft und das amerikanische Volk unmöglich vor aller Welt erbringen.

Wie haben in Amerika eine Riedwendung, die auf unsere internationale Lage vortrefflich zeigt. Sie lautet: „We have troubles of our own“ („Wir haben genug eigene Sorgen“). Niemand denkt bei uns daran, die Sorgen noch zu vermehren. Große innerpolitische Probleme werden in jüngste Zeit, unter Nachdenken und Nutzen, noch viele Jahre lang im Aufprall nehmen. Die Regierungsfrage lotet uns wie ein Alpdruck, der in Jahrzehnten noch nicht von uns genommen werden wird. Die Frage der staatlichen Überwachung der reichen Kapitalisten-Verbände wird unter Staatsmännern noch auf lange hin aus Kopfzerbrechen verurtheilt. Wir haben unerhörte und unerhörliche Hilfsmittel im Norden, Süden, Osten und Westen, groß genug, um unsere Gedanken für alle Ewigkeit von zweitweltlichen und zweitweltigen Abenteuern abhalten. Unter Land ist durch die Natur und durch seine geographische Lage so reich gelegen, daß wir das Gefühl völliger Sicherheit und Zufriedenheit empfinden. Unsere Schwierigkeiten brauchen sich wahrscheinlich nicht ihren nächsten Schluß durch Zürcht von dem „amerikanischen Kolos“ raus zu lassen.

Die Friedenspolitik des Präsidenten Taft ist nicht die Politik amerikanischer Traumer und Sonnenfänger. Sie wird von den tüchtigsten Elementen der Nation getragen und geführt. Sie hat in unseren beiden großen politischen Parteien bedingungslose Anhänger. Die führenden Männer der Hochsociety und der übrigen maßgebenden Berufe befinden sich zu ihr. Mr. Taft ist unaufhörlich darauf bedacht, daß seine Regierung ein für das Amt eingesetztes Fortwährende Befreiung zur Verbesserung der Länder und Völker hinterlassen möge. Und die Seiten des amerikanischen Volkes stehen bei seinen Bemühungen, den Schiedsgerichtsverfahren zu allgemeiner Annahme zu verhelfen, hinter ihm. Um so fröhlicher ist es zu be-

## Feldfrüchte in Canada.

Ottawa, 15. Juni 1911. Nach einer Veröffentlichung des statistischen Bureau sind die Berichte über den Stand der Feldfrüchte in allen Teilen Canadas dies Jahr außerordentlich günstig. Am schlechtesten scheint heuer der Winterweizen gewachsen zu sein. Der, in diesem ausgewählten Winter hier und da ebenso auch teilweise durch Frühjahrsfrüchte gelitten hat.

Was die in diesem Jahre mit Winterweizen bewohnte Fläche anbelangt, so ist sie 4 bis 5 Prozent größer als im letzten Jahre. Dagegen ist der Anbau von Frühjahrsweizen um 13,7 Prozent gewachsen.

Im Ganzen wird mit Weizen bebaut 10,503,400 Ader gegen 9,294,800 Ader im Vorjahr und 7,750,400 im Jahre 1909. Winterweizen verprißt heuer eine Ernte von 80,63 und Frühjahrsweizen eine solche von 96,49 Prozent.

Mit Hafer ist eine Fläche von 10,759,800 Ader eingezäunt und er verprißt nach dem Stande von Ende Mai eine Ernte von 94,70 Prozent. Im vorjährigen Jahre waren mit dieser Früchte 9,864,100 Ader bestanden.

Gerste und Roggen zeigen beide einen geringen Rückgang hinsichtlich der bebauten Fläche gegen letztes Jahr. Die Ernteausfälle sind dagegen auch mit Bezug auf die beiden Getreidearten verhältnismäßig besser als 1910.

Ebenso hat es den Anschein, als ob der Anbau von Erbsen, Senf und Klee dieses Jahr ein wenig nachlassen willte. Senf und Klee stehen durchschnittlich in ganz Canada auf 91,45 Prozent, jedoch auf volle 100 in Manitoba, Saskatchewan und Alberta.

Insgesamt sind mit den erwähnten Feldfrüchten in Canada 32,051,500 Ader angepflanzt gegen 30,554,200 im Vorjahr und 28,194,900 im Jahre 1909.

Allein in den drei westlichen Provinzen Manitoba, Saskatchewan und Alberta waren mit Weizen, Gerste und Hafer bebaut:

1900 ..... 3,491,413  
1905 ..... 6,009,389  
1909 ..... 11,952,000  
1910 ..... 13,809,300  
1911 ..... 15,355,500

Die bebauten Flächen in diesen drei Betriebsfeldern ist in den Jahren von 1900 bis 1911 folgendermaßen gewachsen:

In Manitoba um 2,663,699 Ader;  
In Sask. um 7,364,315 Ader;  
In Alberta um 1,836,073 Ader.

## Berührung der Maine.

Tampa, Fla., 26. Juni. — Das Geheimnis der Explosion, durch das die amerikanische Schlachtkreuzer Maine zerstört wurde, wird nach Ansicht von General W. H. Birby, dem Chefingenieur der Arbeiten zur Hebung der Maine, niemals ganz gelöst werden.

Der General, der am Sonntag in Florida eintraf, erklärte, an dem Schiffe sei ein sichtbar Schaden angerichtet worden, daß es sich unmöglich feststellen lasse, ob die Zerstörung durch eine Explosion von innen oder eine solche von außen stattgefunden habe.

Anscheinlich steht die starke Kraft von innen her gewiß zu bauen, woraus zu schließen ist, daß das vordere Magazin explodierte. Die Spuren der Explosion sind außerdem noch durch die langjährige Verfestigung im Wasser sehr unkenntlich gemacht worden.

General Birby erklärte, es sei unmöglich, mit Sicherheit zu beweisen,

dass das Schiff von außen zerstört wurde, es müsse denn sein, daß man einen Teil eines Torpedos findet.

Leider werden wahrscheinlich nicht gefunden werden, weil die Mannschaftsräume vollständig ver-  
schwunden sind.

General Birby reiste am Montag nach Washington weiter.

## Zeitungstreit beigelegt.

Berlin, 21. Juni. — Die Belehrtheit des Friedens im Zeitungsbetrieb erregt allgemeine Besorgnis. Die Blätter weinen darauf hin, daß der Gedanke der Tarijmpfmeinung den schweren Konflikt zugleich überwinden kann. Die Autorität der Tarijmpfmeister und der Schiedsgerichte ist von neuem lebhaft geworden.

Vor der Einigung, die gestern erfolgt wurde, hatten sich sämtliche Berliner Zeitungen, mit Ausnahme des sozialdemokratischen „Vorwärts“, mit den durch die Witzen betroffenen Zeitungen solidarisch erklärt. Es wurde förmlich und feierlich Besprache darauf geleitet, aus der Störung, welche im Betrieb der mehrwertigen Zeitungen eingetreten, irgendwelche Vorteile zu gewinnen.

grünen, daß auch Deutschland zu den Schiedsgerichtsverfahren Mr. Tafts eine wohlwollende Haltung eingenommen hat.

## Frankreichs Ministerium gestürzt.

Berlin, 20. Juni. — Die Zeitungsnor, die Folge des auch auf das französische „Tageblatt“ und die „Wochenzeitung“ ausgedehnten Streits der Scherl'schen Rotations-Maschinenmeister, das zum Rücktritt des ganzen Ministeriums führte. Der Rücktritt des Kabinetts kam allerdings erst am Sonntag, wenn Präsidialfalliers von Rouen zurückkehrten, in Kraft traten. Die Abstimmung in der Kammer ergab 248 gegen 222 Stimmen zu Ungunsten der Regierung. Der Kriegsminister General Gorian und Marineminister Grappi eilten hierauf sofort an das Krankenbett des Premiers, der sich noch immer von den Beleidigungen nicht erholt hat, die er bei dem verhängnisvollen Aeroplanaufstieg vorbrachte, bei dem der frühere Kriegsminister Verteau gestorben wurde. Der Konflikt wurde durch eine Erklärung des Kriegsministers Gorian herauftreten, welcher darauf hingewiesen hatte, daß, im strengsten Sinn, Höflichkeit der Firma Scherl, dem Verlag des „Tag“ und des „Vorwärts“, die Schuld läuft über trocken den Maschinenmeister fallen, nachdem der Verlierer eine Ernte von 80,63 und Frühjahrsweizen eine solche von 96,49 Prozent gewachsen.

Was die in diesem Jahre mit Winterweizen bewohnte Fläche anbelangt, so ist sie 4 bis 5 Prozent größer als im letzten Jahre. Dagegen ist der Anbau von Frühjahrsweizen um 13,7 Prozent gewachsen.

Im Ganzen wird mit Weizen bebaut 10,503,400 Ader gegen 9,294,800 Ader im Vorjahr und 7,750,400 im Jahre 1909. Winterweizen verprißt heuer eine Ernte von 80,63 und Frühjahrsweizen eine solche von 96,49 Prozent.

Mit Hafer ist eine Fläche von 10,759,800 Ader eingezäunt und er verprißt nach dem Stande von Ende Mai eine Ernte von 94,70 Prozent. Im vorjährigen Jahre waren mit dieser Früchte 9,864,100 Ader bestanden.

Gerste und Roggen zeigen beide einen geringen Rückgang hinsichtlich der bebauten Fläche gegen letztes Jahr. Die Ernteausfälle sind dagegen auch mit Bezug auf die beiden Getreidearten verhältnismäßig besser als 1910.

Ebenso hat es den Anschein, als ob der Anbau von Erbsen, Senf und Klee dieses Jahr ein wenig nachlassen willte. Senf und Klee stehen durchschnittlich in ganz Canada auf 91,45 Prozent, jedoch auf volle 100 in Manitoba, Saskatchewan und Alberta.

Insgesamt sind mit den erwähnten Feldfrüchten in Canada 32,051,500 Ader angepflanzt gegen 30,554,200 im Vorjahr und 28,194,900 im Jahre 1909.

Allein in den drei westlichen Provinzen Manitoba, Saskatchewan und Alberta waren mit Weizen, Gerste und Hafer bebaut:

1900 ..... 3,491,413  
1905 ..... 6,009,389  
1909 ..... 11,952,000  
1910 ..... 13,809,300  
1911 ..... 15,355,500

Die bebauten Flächen in diesen drei Betriebsfeldern ist in den Jahren von 1900 bis 1911 folgendermaßen gewachsen:

In Manitoba um 2,663,699 Ader;  
In Sask. um 7,364,315 Ader;  
In Alberta um 1,836,073 Ader.

## Das Recht.

London, 26. Juni. — Nachdem jetzt die Krönungswoche vorüber, wird das Oberhaus des britischen Parlaments am Mittwoch die Debatte über im Unterkammer bereits passierte Petitions-Vorlage fortsetzen. Man erwartet, daß die Entschließung mit der Münchener-Polytechnikerin Iduna Fahnden sofort stattfinden möge.

Das sozialdemokratische Organ „Vorwärts“ behandelt die Affäre in großer Ausführlichkeit und gibt natürlich der Firma Scherl, dem Verlag des „Tag“ und des „Vorwärts“, die Schuld läuft über trocken den Maschinenmeister fallen, nachdem der Verlierer eine Ernte von 80,63 und Frühjahrsweizen eine solche von 96,49 Prozent gewachsen.

Die sozialdemokratische Zeitung „Vorwärts“ fordert, daß die Arbeiterschaft durch Zugabläufe ein fauliges Recht erhalten möge, um Verhafung der Herzarterien. Auch sind angeblich die Lungenflügel angegriffen.

Der Zustand Mottils gestaltete sich heute Morgen überaus ernst. Der Kranke äußerte den Wunsch, daß seine Frau auf die Theatertickets mitkomme, um die Feierlichkeiten der Regierung zu begleiten. Auch sind angeblich die Lungenflügel angegriffen.

Der Zustand Mottils gestaltete sich heute Morgen überaus ernst. Der Kranke äußerte den Wunsch, daß seine Frau auf die Theatertickets mitkomme, um die Feierlichkeiten der Regierung zu begleiten. Auch sind angeblich die Lungenflügel angegriffen.

Der Zustand Mottils gestaltete sich heute Morgen überaus ernst. Der Kranke äußerte den Wunsch, daß seine Frau auf die Theatertickets mitkomme, um die Feierlichkeiten der Regierung zu begleiten. Auch sind angeblich die Lungenflügel angegriffen.

Der Zustand Mottils gestaltete sich heute Morgen überaus ernst. Der Kranke äußerte den Wunsch, daß seine Frau auf die Theatertickets mitkomme, um die Feierlichkeiten der Regierung zu begleiten. Auch sind angeblich die Lungenflügel angegriffen.

Der Zustand Mottils gestaltete sich heute Morgen überaus ernst. Der Kranke äußerte den Wunsch, daß seine Frau auf die Theatertickets mitkomme, um die Feierlichkeiten der Regierung zu begleiten. Auch sind angeblich die Lungenflügel angegriffen.

Der Zustand Mottils gestaltete sich heute Morgen überaus ernst. Der Kranke äußerte den Wunsch, daß seine Frau auf die Theatertickets mitkomme, um die Feierlichkeiten der Regierung zu begleiten. Auch sind angeblich die Lungenflügel angegriffen.

Der Zustand Mottils gestaltete sich heute Morgen überaus ernst. Der Kranke äußerte den Wunsch, daß seine Frau auf die Theatertickets mitkomme, um die Feierlichkeiten der Regierung zu begleiten. Auch sind angeblich die Lungenflügel angegriffen.

Der Zustand Mottils gestaltete sich heute Morgen überaus ernst. Der Kranke äußerte den Wunsch, daß seine Frau auf die Theatertickets mitkomme, um die Feierlichkeiten der Regierung zu begleiten. Auch sind angeblich die Lungenflügel angegriffen.

Der Zustand Mottils gestaltete sich heute Morgen überaus ernst. Der Kranke äußerte den Wunsch, daß seine Frau auf die Theatertickets mitkomme, um die Feierlichkeiten der Regierung zu begleiten. Auch sind angeblich die Lungenflügel angegriffen.

Der Zustand Mottils gestaltete sich heute Morgen überaus ernst. Der Kranke äußerte den Wunsch, daß seine Frau auf die Theatertickets mitkomme, um die Feierlichkeiten der Regierung zu begleiten. Auch sind angeblich die Lungenflügel angegriffen.

Der Zustand Mottils gestaltete sich heute Morgen überaus ernst. Der Kranke äußerte den Wunsch, daß seine Frau auf die Theatertickets mitkomme, um die Feierlichkeiten der Regierung zu begleiten. Auch sind angeblich die Lungenflügel angegriffen.

Der Zustand Mottils gestaltete sich heute Morgen überaus ernst. Der Kranke äußerte den Wunsch, daß seine Frau auf die Theatertickets mitkomme, um die Feierlichkeiten der Regierung zu begleiten. Auch sind angeblich die Lungenflügel angegriffen.

Der Zustand Mottils gestaltete sich heute Morgen überaus ernst. Der Kranke äußerte den Wunsch, daß seine Frau auf die Theatertickets mitkomme, um die Feierlichkeiten der Regierung zu begleiten. Auch sind angeblich die Lungenflügel angegriffen.

Der Zustand Mottils gestaltete sich heute Morgen überaus ernst. Der Kranke äußerte den Wunsch, daß seine Frau auf die Theatertickets mitkomme, um die Feierlichkeiten der Regierung zu begleiten. Auch sind angeblich die Lungenflügel angegriffen.

Der Zustand Mottils gestaltete sich heute Morgen überaus ernst. Der Kranke äußerte den Wunsch, daß seine Frau auf die Theatertickets mitkomme, um die Feierlichkeiten der Regierung zu begleiten. Auch sind angeblich die Lungenflügel angegriffen.

Der Zustand Mottils gestaltete sich heute Morgen überaus ernst. Der Kranke äußerte den Wunsch, daß seine Frau auf die Theatertickets mitkomme, um die Feierlichkeiten der Regierung zu begleiten. Auch sind angeblich die Lungenflügel angegriffen.

Der Zustand Mottils gestaltete sich heute Morgen überaus ernst. Der Kranke äußerte den Wunsch, daß seine Frau auf die Theatertickets mitkomme, um die Feierlichkeiten der Regierung zu begleiten. Auch sind angeblich die Lungenflügel angegriffen.

Der Zustand Mottils gestaltete sich heute Morgen überaus ernst. Der Kranke äußerte den Wunsch, daß seine Frau auf die Theatertickets mitkomme, um die Feierlichkeiten der Regierung zu begleiten. Auch sind angeblich die Lungenflügel angegriffen.

Der Zustand Mottils gestaltete sich heute Morgen überaus ernst. Der Kranke äußerte den Wunsch, daß seine Frau auf die Theatertickets mitkomme, um die Feierlichkeiten der Regierung zu begleiten. Auch sind angeblich die Lungenflügel angegriffen.

Der Zustand

## Fremde Schuld.

Roman von M. Prigge-Povel.

(Fortsetzung.)

Hugo und Hilde Baumann waren früh verwaist, die Kinder des besten Freunds des alten Flemming, des Vaters des jüngsten Patriarchen. Man fand es natürlich, daß Hildegard, die beim Ableben des Vaters sechzehn Jahre zählte, nach diesem in das Flemming'sche Haus überstiegle, zum Johannes, ihr späterer Mann, zu jener Zeit dem Sternenhaut fern war. Hugo war zwanzig Jahre alt, ein vorwiegend guter, doch unruhiger Mensch, der nicht recht wußte, was er mit sich und dem Vater erledigen sollte. Auf Hilde seine Verwandlung bestieß er, als in dessen Obhut, als er auf Reisen ging, um sich, wie er sagte, die Welt einmal anzusehen. Er schrie fürs erste nicht zurück und lärmte sich nicht darum, was etwa die Leute sagten. Die Schweier wußte er in guter Tat, auch unterhielt er einen lebhaften Briefwechsel mit ihr. Als sie sich nach vier Jahren mit Johannes Flemming verlobte und ihm dann lange Zeit darauf ganz Altar folgte, war Hugo über das Schicksal Hildes unberührt. Er kannte die Flemmings, und hatte jeden Ausgang kommen sehen. Da er zur Zeit weit von daheim, im Innern Australiens, sich befand, so konnte er zur Hochzeit nicht dabei sein, und später sich er sich vergeblich bitten, der Schweier Hilde mit eigenen Augen anzusehen. Hilde wurde an ihres Mannes Seite eine glückliche Frau, der nichts zu fehlen schien, als noch Jahrestag ein gefundenes Knäblein in den Wagen stieß und starb, das von dem glücklichen Großvater als fünfziger Erbe des Hauses froh begrüßt ward. Bald darauf starb der alte Herr, die Geburt des kleinen Hans war seine letzte Freude; Johannes Flemming schrieb an seinen Schwager und forderte ihn auf, zurückzukommen, er wolle sich seines Vermögens wegen, mit ihm auseinandersezgen. Hugo antwortete bald. So sehr er sich nach den Seiten sehne, so deute er doch, dem Wunsch des Schwagers für jetzt keine Folge geben zu können. Eben erst habe er sich einer Expedition angegeschlossen, die das Innere Egiptens noch nicht entdeckten Grabmälern durchforsche, nach ein bis zwei Jahren hoffte er jedoch kommen zu können, um Hildegarde und deren Sohn ans Herz zu drücken.

Flemming gab sich zufrieden, umso mehr, als sich in dieser Zeit die ersten Schweizerleute in seiner Fabrik niedergelassen und seine ganze Energie und Kraft in Anspruch nahmen. Es dauerte lange, bis er aus diesen Sorgen als Sieger hervorging, und seine Frau hatte Urtreue gehabt, mit dem Benehmen ihres Sohnes zu gütigen Galten ernstlich unangefüht zu sein. Sie rührte nicht, bis sie alles erfuhr, und beide vereint kanteten auch schläfrig Rath. Ein seiner Bedrohungen freilich hätte bekennt müssen, daß es seitdem mit dem Glück im Hause bergabwärts ging. Langsam dockten die Geschwister sich, daß alle Hause stand nach Jahren geschrumpft waren, alle Gatten waren älter geworden, gegeneinander. Sie mierten sich nicht gerade, im Geiste, der junge Flemming hatte erkannt, daß seine Frau auch in geistlicher Weise keine zu verachten. Seine Seele sei, es geschah nichts mehr, was er nicht zuvor mit ihr besprochen, nur glücklich hatte die Beiden das nicht gemacht. Es schien, als habe einer den andern etwas vorzubereiten und traurig fühlte nicht.

Die Zeit ging hin, der kleine Hans, der die reihende Wärme im Elternhaus nicht vermehrte, weil er sie nie kennen lernte, ging schon ins fünfte Jahr, da kam von Hugo eine seltsame Kunde. Er hatte sich verlobt! Bei seinem unklaren Ansehnen hatte man diese Möglichkeit nie in Betracht gezogen, er traf Hilde und ihren Mann wie ein Vog aus weiterem Himmel. In Irland, wo Baumann sich nach Schluß der Expedition länger aufgehalten, lernte er ein Mädchen kennen, die Tochter eines englischen Gelehrten und dessen Frau, einer ehemaligen deutschen Erzieherin, die mit einer englischen Familie mitgereist war. Das Gespräch führte mit seinem einzigen Kind ein unbeschreibliches Reiseleben, dem jeder Anstrich von Komfort fehlte, da der Professor an keinen Gewerbe dachte, sondern arglos den Rest seines nicht ansehnlichen Vermögens verlor. Wartho, so hieß die Tochter, paßte wenig in den Haushalt hinein, ihr Herz schien sich nach anderen Dingen, nach einer ordentlichen Heimat, nach weiblicher Thätigkeit und liebevollem Zusammenleben, Dingen, die sie in zwei tiefen Jahren, da man sie in der Heimat der Mutter in eine Pension gegeben, kennen und lieben gelernt.

Der stotternde Deutsche, der alles mit sich führte, was sie so wünschenswert erschien, gewann ihr Herz, und Hugo, dem die Liebe bisher fremd gewesen, gab sich nun willig ihrem Sohne hin. Er kaute geladen Pfeifchen, bis seiner Herztat genug indes Atem holden hielten, und trug sich mit dem Plan, sein Wunderleben aufzugeben, um sich irgendwo in der weiten Welt, wo es ihm und seiner Mutter wohlgelte, festzuhalten. Die Unmöglichkeit war nun vorbei, jetzt galt es, seinem Weibe ein Heim zu bereiten. Er fühlte sich sehr glücklich in den Gedanken.

Seiner Verlobungsschleife folgte bald ein Brief, in dem er Flemming um sofortige Lieferung seines sehr beträchtlichen Vermögens bat, um

Darlegung der oboerstenden Umstände. Der Brief traf Flemming bis ins Herz.

Witten in der Geschäftswelt verschaffte, ein nie dagewesener Fall, sein Comptoir und eilte ins Haus. Dort schloß er sich mit seiner Frau in deren Zimmer ein, zum Befremden der Dienstboten, die in dem vornehmsten, kleinen Hause an keine Abweichung vom Hergestohlenen gedacht waren.

Was der Antwortbrief enthielt, den Flemming noch in derselben Nacht an seinen Schwager schrieb, blieb sein Geheimnis. Es folgte eine unruhige Zeit voll Angstgefühlen.

Zum gebenen Staunen des alten Krause, der sonst in alles eingeweiht war, kam von Herrn Baumann, der sonst nur selten schrieb, ein Brief nach dem andern. Nun jedem wurde sein Herr bleich und bleicher, trug er den Kopf erhobenen Kopf gebeugt, als ob er einen schweren Last!

Krause schroß sich fast den Kopf. Im Geschäft also alles seinen Gang, die Importen gewonnen an Auf und wenn auch das viel schwere Geld, das man darüber hätte anlegen müssen, sich noch recht schlecht verzinke, so waren doch die schweren Jahre glücklich vorbei, vor sich sah man Gedanken und Glück.

Auch Frau Hilde verließ. Man sah sie nie mehr den kleinen Hans an der Hand im Garten umhergehen, nie mehr spielen und jagte sie sich mit dem wilden Knaben, dessen häusliche Lust es war, die schlanke, geschmeidige Gestalt der Mutter zu jagen. Ihr Schnell wurde langsam und schwer, der seine Kopf suchte den Boden, als sei die Lust der goldenen Fruchtentzündung für ihn zu schwer. Die junge Frau mußte franz klein. Da plötzlich, ohne sich angemeldet, vor eines Tages Hugo Baumann wieder da. Wie ein Laufwesen ging diese Nachricht in Brettern um. Was die guten Einwohner noch mehr erwartete, war, daß er nicht bei seiner Schwester, die zwar noch nicht in ihrem jetzigen schönen Hause, immerhin sehr geräumig wohnte, abfiel, sondern in kurz' Hotel. Auch er war nicht, ohne daß er sich nach dem Bruder und seinem Sohn schaute, der eine glückliche Frau, der nichts zu fehlen schien, als noch Jahrestag ein gefundenes Knäblein in der Wagen stieß und starb, das von dem glücklichen Großvater als fünfziger Erbe des Hauses froh begrüßt ward.

Bald darauf starb der alte Herr, die Geburt des kleinen Hans war seine letzte Freude; Johannes Flemming schrieb an seinen Schwager und forderte ihn auf, zurückzukommen, er wolle sich seines Vermögens wegen, mit ihm auseinandersezgen.

Hugo antwortete bald. So sehr er sich nach den Seiten sehne, so deute er doch, dem Wunsch des Schwagers für jetzt keine Folge geben zu können. Eben erst habe er sich einer Expedition angegeschlossen, die das Innere Egiptens noch nicht entdeckten Grabmälern durchforsche, nach ein bis zwei Jahren hoffte er jedoch kommen zu können, um Hildegarde und deren Sohn ans Herz zu drücken.

Flemming gab sich zufrieden, umso mehr, als sich in dieser Zeit die ersten Schweizerleute in seiner Fabrik niedergelassen und seine ganze Energie und Kraft in Anspruch nahmen. Es dauerte lange, bis er aus diesen Sorgen als Sieger hervorging, und seine Frau hatte Urtreue gehabt, mit dem Benehmen ihres Sohnes zu gütigen Galten ernstlich unangefüht zu sein. Sie rührte nicht, bis sie alles erfuhr, und beide vereint kanteten auch schläfrig Rath.

Ein seiner Bedrohungen freilich hätte bekennt müssen, daß es seitdem mit dem Glück im Hause bergabwärts ging. Langsam dockten die Geschwister sich, daß alle Hause stand nach Jahren geschrumpft waren, alle Gatten waren älter geworden, gegeneinander. Sie mierten sich nicht gerade, im Geiste, der junge Flemming hatte erkannt, daß seine Frau auch in geistlicher Weise keine zu verachten. Seine Seele sei, es geschah nichts mehr, was er nicht zuvor mit ihr besprochen, nur glücklich hatte die Beiden das nicht gemacht. Es schien, als habe einer den andern etwas vorzubereiten und traurig fühlte nicht.

Die Zeit ging hin, der kleine Hans,

der die reihende Wärme im Elternhaus nicht vermehrte, weil er sie nie kennen lernte, ging schon ins fünfte Jahr, da kam von Hugo eine seltsame Kunde. Er hatte sich verlobt!

Bei seinem unklaren Ansehnen hatte man diese Möglichkeit nie in Betracht gezogen, er traf Hilde und ihren Mann wie ein Vog aus weiterem Himmel.

In Irland, wo Baumann sich nach

Schluß der Expedition länger aufgehalten, lernte er ein Mädchen kennen, die Tochter eines englischen Gelehrten und dessen Frau, einer ehemaligen deutschen Erzieherin, die mit einer englischen Familie mitgereist war. Das Gespräch führte mit seinem einzigen Kind ein unbeschreibliches Reiseleben, dem jeder Anstrich von Komfort fehlte, da der Professor an keinen Gewerbe dachte, sondern arglos den Rest seines nicht ansehnlichen Vermögens verlor.

Wartho, so hieß die Tochter, paßte wenig in den Haushalt hinein, ihr Herz schien sich nach anderen Dingen, nach einer ordentlichen Heimat, nach weiblicher Thätigkeit und liebevollem Zusammenleben, Dingen, die sie in zwei tiefen Jahren, da man sie in der Heimat der Mutter in eine Pension gegeben, kennen und lieben gelernt.

Der stotternde Deutsche, der alles

mit sich führte, was sie so wünschenswert erschien, gewann ihr Herz, und Hugo, dem die Liebe bisher fremd gewesen, gab sich nun willig ihrem Sohne hin.

Er hatte sich verlobt! Bei seinem unklaren Ansehnen hatte man

diese Möglichkeit nie in Betracht

gezogen, er traf Hilde und ihren Mann wie ein Vog aus weiterem Himmel.

In Irland, wo Baumann sich nach

Schluß der Expedition länger aufgehalten, lernte er ein Mädchen kennen,

die Tochter eines englischen Gelehrten und dessen Frau, einer ehemaligen deutschen Erzieherin, die mit einer englischen Familie mitgereist war. Das Gespräch führte mit seinem einzigen Kind ein unbeschreibliches Reiseleben, dem jeder Anstrich von Komfort fehlte, da der Professor an keinen Gewerbe dachte, sondern arglos den Rest seines nicht ansehnlichen Vermögens verlor.

Wartho, so hieß die Tochter, paßte wenig in den Haushalt hinein, ihr Herz schien sich nach anderen Dingen, nach einer ordentlichen Heimat, nach weiblicher Thätigkeit und liebevollem Zusammenleben, Dingen, die sie in zwei tiefen Jahren, da man sie in der Heimat der Mutter in eine Pension gegeben, kennen und lieben gelernt.

Der stotternde Deutsche, der alles

mit sich führte, was sie so wünschenswert erschien, gewann ihr Herz, und Hugo, dem die Liebe bisher fremd gewesen, gab sich nun willig ihrem Sohne hin.

Er hatte sich verlobt!

Bei seinem unklaren Ansehnen hatte man

diese Möglichkeit nie in Betracht

gezogen, er traf Hilde und ihren Mann wie ein Vog aus weiterem Himmel.

In Irland, wo Baumann sich nach

Schluß der Expedition länger aufgehalten, lernte er ein Mädchen kennen,

die Tochter eines englischen Gelehrten und dessen Frau, einer ehemaligen deutschen Erzieherin, die mit einer englischen Familie mitgereist war. Das Gespräch führte mit seinem einzigen Kind ein unbeschreibliches Reiseleben, dem jeder Anstrich von Komfort fehlte, da der Professor an keinen Gewerbe dachte, sondern arglos den Rest seines nicht ansehnlichen Vermögens verlor.

Wartho, so hieß die Tochter, paßte wenig in den Haushalt hinein, ihr Herz schien sich nach anderen Dingen, nach einer ordentlichen Heimat, nach weiblicher Thätigkeit und liebevollem Zusammenleben, Dingen, die sie in zwei tiefen Jahren, da man sie in der Heimat der Mutter in eine Pension gegeben, kennen und lieben gelernt.

Der stotternde Deutsche, der alles

mit sich führte, was sie so wünschenswert erschien, gewann ihr Herz, und Hugo, dem die Liebe bisher fremd gewesen, gab sich nun willig ihrem Sohne hin.

Er hatte sich verlobt!

Bei seinem unklaren Ansehnen hatte man

diese Möglichkeit nie in Betracht

gezogen, er traf Hilde und ihren Mann wie ein Vog aus weiterem Himmel.

In Irland, wo Baumann sich nach

Schluß der Expedition länger aufgehalten, lernte er ein Mädchen kennen,

die Tochter eines englischen Gelehrten und dessen Frau, einer ehemaligen deutschen Erzieherin, die mit einer englischen Familie mitgereist war. Das Gespräch führte mit seinem einzigen Kind ein unbeschreibliches Reiseleben, dem jeder Anstrich von Komfort fehlte, da der Professor an keinen Gewerbe dachte, sondern arglos den Rest seines nicht ansehnlichen Vermögens verlor.

Wartho, so hieß die Tochter, paßte wenig in den Haushalt hinein, ihr Herz schien sich nach anderen Dingen, nach einer ordentlichen Heimat, nach weiblicher Thätigkeit und liebevollem Zusammenleben, Dingen, die sie in zwei tiefen Jahren, da man sie in der Heimat der Mutter in eine Pension gegeben, kennen und lieben gelernt.

Der stotternde Deutsche, der alles

mit sich führte, was sie so wünschenswert erschien, gewann ihr Herz, und Hugo, dem die Liebe bisher fremd gewesen, gab sich nun willig ihrem Sohne hin.

Er hatte sich verlobt!

Bei seinem unklaren Ansehnen hatte man

diese Möglichkeit nie in Betracht

gezogen, er traf Hilde und ihren Mann wie ein Vog aus weiterem Himmel.

In Irland, wo Baumann sich nach

Schluß der Expedition länger aufgehalten, lernte er ein Mädchen kennen,

die Tochter eines englischen Gelehrten und dessen Frau, einer ehemaligen deutschen Erzieherin, die mit einer englischen Familie mitgereist war. Das Gespräch führte mit seinem einzigen Kind ein unbeschreibliches Reiseleben, dem jeder Anstrich von Komfort fehlte, da der Professor an keinen Gewerbe dachte, sondern arglos den Rest seines nicht ansehnlichen Vermögens verlor.

Wartho, so hieß die Tochter, paßte wenig in den Haushalt hinein, ihr Herz schien sich nach anderen Dingen, nach einer ordentlichen Heimat, nach weiblicher Thätigkeit und liebevollem Zusammenleben, Dingen, die sie in zwei tiefen Jahren, da man sie in der Heimat der Mutter in eine Pension gegeben, kennen und lieben gelernt.

Der stotternde Deutsche, der alles

mit sich führte, was sie so wünschenswert erschien, gewann ihr Herz, und Hugo, dem die Liebe bisher fremd gewesen, gab sich nun willig ihrem Sohne hin.

Er hatte sich verlobt!

Bei seinem unklaren Ansehnen hatte man

diese Möglichkeit nie in Betracht

gezogen, er traf Hilde und ihren Mann wie ein Vog aus weiterem Himmel.

In Irland, wo Baumann sich nach

Schluß der Expedition länger aufgehalten, lernte er ein Mädchen kennen,

die Tochter eines englischen Gelehrten und dessen Frau, einer ehemaligen deutschen Erzieherin, die mit einer englischen Familie mitgereist war. Das Gespräch führte mit seinem einzigen Kind ein unbeschreibliches Reiseleben, dem jeder Anstrich von Komfort fehlte, da der Professor an keinen Gewerbe dachte, sondern arglos den Rest seines nicht ansehnlichen Vermögens verlor.

Wartho, so hieß die Tochter, paßte wenig in den Haushalt hinein, ihr Herz schien sich nach anderen Dingen, nach einer ordentlichen Heimat, nach weiblicher Thätigkeit und liebevollem Zusammenleben, Dingen, die sie in zwei tiefen Jahren, da man sie in der Heimat der Mutter in eine Pension gegeben, kennen und lieben gelernt.

Der stotternde Deutsche, der alles

mit sich führte, was sie so wünschenswert erschien, gewann ihr Herz, und Hugo, dem die Liebe bisher fremd gewesen, gab sich nun willig ihrem Sohne hin.

Er hatte sich verlobt!

Bei seinem unklaren Ansehnen hatte man

diese Möglichkeit nie in Betracht

gezogen, er traf Hilde und ihren Mann wie ein Vog aus weiterem Himmel.

In Irland, wo Baumann sich nach

Schluß der Expedition länger aufgehalten, lernte er ein Mädchen kennen,

die Tochter eines englischen Gelehrten und dessen Frau, einer ehemaligen deutschen Erzieherin, die mit einer englischen Familie mitgereist war. Das Gespräch führte mit seinem einzigen Kind ein unbeschreibliches Reiseleben, dem jeder Anstrich von Komfort fehlte, da der Professor an keinen Gewerbe dachte, sondern arglos den Rest seines nicht ansehnlichen Vermögens verlor.

Wartho, so hieß die Tochter, paßte wenig in den Haushalt hinein, ihr Herz schien sich nach anderen Dingen, nach einer ordentlichen Heimat, nach weiblicher Thätigkeit und liebevollem Zusammenleben, Dingen, die sie in zwei tiefen Jahren, da man sie in der Heimat der Mutter in eine Pension gegeben, kennen und lieben gelernt.

Der stotternde Deutsche, der alles

mit sich führte, was sie so wünschenswert erschien, gewann ihr Herz, und Hugo, dem die Liebe bisher fremd gewesen, gab sich nun willig ihrem Sohne hin.

Er hatte sich verlobt!

## De Laval Cream Separator

Sparen nicht nur ihren Anschaffungspreis jedes Jahr, sondern können auch so leichter Zahlungsberechnungen gestalten werden, daß sie tatsächlich für sie selbst bezahlen. Warum müssen Sie den Aufwand des teuren Separators unter solchen Umständen noch verzögern?

The De Laval Separator Co.

Montreal Winnipeg Vancouver

## Farm und Haus.

### Über Schweinefütterung.

Zu den gewöhnlichsten Futtermittel bei der Stallfütterung der Schweine gehören nach den Untersuchungen der Ber. deutscher Schweinezüchter die Abfälle aus der Küche, wie Spülwasser, Gemüse- und Fleischabfälle u. s. w. — Wollstreichabfälle, wie abgezehrte Milch, Molkene — Wurstabfälle, wie Kartoffeln, Rüben, Möhren, Zuckerrüben — alle Arten von Körnern, sowie Mehl, Obsttreber, u. s. w. Das Schwein als Allesfresser nimmt in seinem Wachstum viel schneller zu als andere Haustiere; es bedarf also auch verhältnismäßig größer Mengen am Futter. Das Hauptnahrungsmittel, gewissermaßen die Grundlage für die übrige Futterung, sind in den meisten Fällen die Kartoffeln, die man hiesig gedämpft oder gekocht reicht, da rohe Kartoffeln leicht Durchfall erzeugen. Eine Beigabe von einerlei Art, Gerichtenjohr oder Blätterjohr auf den ewigenarmen (Kartoffelhaltigen) Kartoffeln ist geboten. Ein Schwein im Gewicht von 1½ bis 2 Jentner braucht täglich 7,5 bis 10 Kilo Kartoffeln, daneben noch etwas von den genannten fleischliegenden Stoffen. Als sehr eindrückliches, für wachsende, junge Schweine geeignetes Futter sind sowohl Fleischmehl als auch Rüschmehl zu erwähnen. Man giebt hieron pro Kopf und Tag 2½ Kilo für Ferkel und junge Lämmer, 3½ Kilo für ältere Tiere. Man hat festgestellt, daß 3½ Kilo Fleischmuttermehl ½ Kilo Lebendgewicht erzeugt, so daß also die Auslagen hier mehr als doppelt geobdet sind. Großere als die angeführten Gaben wirken jedoch. Bei Füttermischung ist auf genügende Entfettung (bis auf 3—4 Prozent) Wert zu legen. Bei der Fütterung sind folgende Regeln zu beachten:

1. Von den genannten Futterstoffen sind die Kartoffeln gefüllt und mit Spülwasser befeuchtet; Milch oder Milch vermischt und verkleistert zu versetzen, die Körner durch Anquellen oder Kochen resp. Schrotzen zur Fütterung vorzubereiten und die flüssigen Nahrungsmittel mit fettem, weniger nahmhaften zu mengen. Wenn junges Schwein hat sich auch Trockenfutter neuen Darreichung von Tränkwasser befeuchtet als Suppenfutter bewährt; die Tiere scheiden besser ein und nutzen das Futter besser aus. Junge wachsende Schweine aber nur solche erhalten ihr Anregung der Städtigkeit ganz Gerste, Gerstenkroket, Milch und Kartoffeln gehören zu dem besten Futter für Schweine; sie erzeugen erstklassige Ware, so dass trotz des hohen Preises der Gerste ihre Fütterung an Schweine räglich und einträglich ist. Mais- und Reismehl gibt minderwertigen, weichen, oligen, Grieß und Ersatz sehr selten Sied, insbesondere wenn alle dies gegen das Ende der Rast verabreicht wird.

2. Gedöhtes Futter darf niemals zu sehr verfärbt werden; man hat in dieser Beziehung besonders die Zuverlässigkeit der mit dem Füttern der Schweine beschäftigten Personen zu jagen.

3. Die festgelegten Futterzeiten halte man regelmäßig inne, reide jedoch Futter nur gehöriger Zeit und reinge vor dem Füttern nichts den Futtertopf.

4. Man verabfolgt das Futter in einer Menge, welche die Schweine aufzuspielen imstande sind. Notfalls in einem gleichmäßigen Gleichmaß, deren Quantität gegebenenfalls zunächst mit dem Alter steigt.

5. Kaum man abgemagerte Schweine zu vermeiden man gleich im Anfang eine zu stark und fröttig währende Fütterung zu geben; es wird doch nicht genug verworfen. Vor allen Dingen sind die neuen Tiere zunächst mit der Prüfung auf etwaiges Vorhandensein von Seude von den normalen Tieren fernzuhalten.

6.immer bleibt es räglich, den Übergang von einer Fütterungsart zur anderen allmählich und mit Vorsicht vorzunehmen.

## für ein Pferd.

Schonen Sie ein Pferd und Sie werden nicht ein anderes zu kaufen haben. Verkauf oder vernichtet nicht ein Pferd wegen Spalt, Splint, Überbeine, Frühgalle, Verlusten oder irgend welcher Schwächen. Spende eines Dollar für eine Rasse.

Kendall's Spavin Cure — das alte unverläufige Mittel. Mr. Kendall von St. Ein, Que., schreibt: "Ich habe die Spavin Cure gebraucht während vier Jahren, jedesmal mit vollständigem Erfolg."

Kauft Kendall's Spavin Cure von jedem Drogeren Preis \$1 die Flasche, 6 Flaschen für \$5. A. Trotter on the Horse" frei der des Dr. Gordon oder von Dr. B. J. Kendall Co., Ennsburg Hall, Vernon, U. S. A.



Sehr wie Techig.  
Verkauf ist wie Techig \$65  
Wird verkauft für \$65  
Gilton Gasoline Machine  
um Pumpen für den Rahmen-Separator, die  
Wassermühle u. a. W. Probst, alle  
Grüns. Schreiben Sie um Katalog.  
Gilton Manuf. Co., 47 Port St.,  
Guelph, Ont.

7. Eine von Zeit zu Zeit wiederholte geringe Gabe von Salz dürfte den Schweinen zuträglich sein, obgleich sie das Salz weniger nötig haben als die plausiblen Haustiere. Pfeffer und Gewürz sind zu meiden!

8. Bisweilen kommt es vor, daß Schweine auch das heile Futter verschlingen. Zu dieser Falle ist ihr Gebiss darauf hin zu untersuchen, ob nicht jogenannte Wollzähne vorhanden sind, durch welche sie im Beissen des Futters geschnitten werden; diese fehlerhaften Zähne müssen mit einer Range angegriffen werden. Ein Autorenrecht ist dann immer angezeigt. Man gibt den Tieren gelegentlich auch etwas Kostensatz in das Futter oder legt ihnen einen Stiel Rosen, Erd oder Baumkitt in den Stall, in dem sie herumwühlen können.

### Geheimnisse zwischen Mann und Frau.

Wer behauptet, die Frau dürfe vor ihrem Manne kein Geheimnis haben, der hat entweder zu wenigachtung vor den Frauen, oder er verachtet das Wort „Geheimnis“ mit „Hinterhältigkeit“. Mann und Frau müssen solidarisch sein. Damit ist alles geagt; sich gegenseitig Dinge zu verheimlichen, die zu witen dem Ehemahl nützlich wären, das widerstreitet dem Gebote der Solidarität, der Interessengemeinschaft. Die herrschende Behauptung aber, dem Familienträger „müsste“ jedes Geheimnis vertrauen, ist falsch. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde gesehen. Sie lädt ihn nun grob an und haucht: „Georges...“, und ein leichtes Lächeln spielt um ihre Lippen. Georges übermannt die Wit, er zog den Mantel und lächelt. Die Regel ging durch die offene Tür und geriet unterte mit lautem Rufen der Nachbarn. Er lädt ihr ins Gesicht, was er im Bilde g





## Bei den Siebenbürgen Sachsen.

Von Gustav Krieging.

Siebenbürgen, Land des Segens, Land der Faute und der Kraft, Mit dem Gürtel der Karpaten um das grüne Kleid der Säulen, Land von Gold und Lebenhaft! Siebenbürgen ist, dont zweier Schnellzugslinien, von Wien in 21, von München in 22 und von Berlin in 36 Stunden zu erreichen. Nicht weniger als eine Viertmillion Leute finden wir dort, die Siebenbürgen-Sachsen, deren Vorfahren im 12. Jahrhundert von ungarischen Königen zum Schutz der Ostramke gerufen wurden, sich hier festsetzen und dem Lande als Kulturdarsteller und Verhalter große Dienste erzielen. Ihnen ist es auch zu danken, daß man

Budapest nicht schon kennen, einige Tage in der schönen ungarischen Hauptstadt auf, besuchen dann das älterwürdige „Herculesbad“ (Wehrbad) an der unteren Donau und den großartigen „Eisernen Thorpoß“ und gelangen von dort — mittels Eisenbahn oder zu Fuß — über das Gebirge nach Siebenbürgen, in dessen südwestlichem Theile vor allem Bauernleute sind, die Siebenbürgen-Sachsen, deren Stammeslauf der Königsmutter des Landes und einem großen, katholischen Eisenwerk, sowie der Kohlenbergbau in Petroșani und die Reviergruppe Siebenbürgen sind. Ausdauernde Bergwanderer werden ihren Weg zu Fuß oder auf Saum-



Das große Argoschloss.

schaft überall in Siebenbürgen mit der deutschen Sprache durchflömt.

Gleich einer Bastei, ringsum vom Gebirgswall der Karpaten umgeben, erhebt sich das Hochland Siebenbürgen aus der ungarischen und moldauisch-slawischen Tiefebene. Reiche Gemüßer durchziehen sein Innere und durchbrechen verschiedentlich den Grenzwall, um der Donau zu folgen. Der siebenbürgische Durchbruch ist der über 60 Kilometer lange Rothenturmweg, durch den Alata (der Alt) dem Lande entströmt. Das Binnenland bietet im Ganzen einen verwöhnten Touristen wenig Anziehendes, aber umso mehr die Grenzzone, die sogenannten transsilvanischen Alpen, die von der Natur wohlauf verschwendeter ausgestattet sind. Sämt geschwungene Höhenzüge wechseln hier mit idyllischen, pittoresken Gebirgsseen, den „Märmen“, spiegeln sich nahe Bergwände und feste grüne, mit Alpenrosen und Edelweiss gesäumte Hänge. Wasserfälle erfüllen mit ihren Gewässern die wildromantischen Schluchten, dann wieder breite und mächtige Buchen- und Fichtenwälder aus, über denen eine schier unheimliche Stille lagert.

Da ist das große Arapatsch mit seinen kristallklaren, lustig über die Steine dahlenspringenden Bach. Seit und unvermittelt beginnen die Ausläufer des Kamms zu beiden Seiten empor, während über sie hinweg aus der Ferne schneidend Tellen grüßen. Dann der weit 50 Kilometer lange „Rogatitzer“ Gebirgszug mit seinen reizvollen Badeorte des östlichen Siebenbürgen leicht zu erreichen, die sich allerdings mehr durch die Höhenlage, ihre landschaftlichen Reize und eine gewisse Originalität, als durch weiseuropäischen Komfort auszeichnen. Das Voltsleben Siebenbürgens lernt man am besten beim Besuch der Obstmärkte kennen (z. B. Mitte September in Hermannstadt). Der Reisende wird dort durch vieles an den nahen Orient erinnert. Rothe Tomaten, goldgelbe Maiskolben zeugen von einer südländischen Vegetation; mancherlöffliche Gefüchte drängen sich auf den Straßen, sie mit einem vielfachigen Stimmgewirr erfüllend. Da sieht man Deutsche, Magyaren, Rumänen, Armenier und Bulgaren. Aber was die Scenerie einen besonders exotischen Anstrich verleiht, sind die Bäume und die Menschen.

Am besten sind auch die zahlreichen Badeorte des östlichen Siebenbürgen leicht zu erreichen, die sich allerdings mehr durch die Höhenlage, ihre landschaftlichen Reize und eine gewisse Originalität, als durch weiseuropäischen Komfort auszeichnen. Das Voltsleben Siebenbürgens lernt man am besten beim Besuch der Obstmärkte kennen (z. B. Mitte September in Hermannstadt). Der Reisende wird dort durch vieles an den nahen Orient erinnert. Rothe Tomaten, goldgelbe Maiskolben zeugen von einer südländischen Vegetation; mancherlöffliche Gefüchte drängen sich auf den Straßen, sie mit einem vielfachigen Stimmgewirr erfüllend. Da sieht man Deutsche, Magyaren, Rumänen, Armenier und Bulgaren. Aber was die Scenerie einen besonders exotischen Anstrich verleiht, sind die Bäume und die Menschen.



Siebenbürgen-Sachsenfamilie auf dem Rückgang.

zu einem Ausflug nach Siebenbürgen verbringen oder ihren Aufenthalt bis in den Oktober, der gewöhnlich vom herrlichen Wetter begleitet ist, ausdehnen. Drei bis vier Wochen genügen für die karakteristischen Theile des Landes, um zu lernen und einen Abschied nach Bukarest, die aufblühenden Hauptstadt Rumäniens, zu machen; leistungsfähige Touristen können aber selbst in zwei Wochen das Wesentliche in Augenchein nehmen.

In der Regel halten sich die Reisenden aus der Westen, insoffern sie

derzueiner. Reisende sind übrigens nicht so gefährlich, wie sie aussehen, und werden dem einzelnen Touristen nur mitunter durch zufriedigste Beiseite löst.

Ein interessantes bietet Siebenbürgen auch das Sammler und Forscher. Schon allein den zahlreichen Stammländern und ihren Lebensgewohnungen nachspüren, dürfte ein dankbares Arbeitsfeld sein. Dann sind die Burgen und die zum Teil noch gut erhaltenen Kirchenkoställe höchst sehnenswert. Hatte doch jede

deutsche Siedlung einst ihre Burg oder ihre mit Mauern und Thüren bewehrte Vertheidigungslinie.

Über das Volk der Siebenbürgen Sachsen schreibt W. Friedrich: Die Anzahl der Sachsen ist sehr zurückgegangen. Man zählt ungefähr 235,000 Deutsche gegen 150,000 Magyaren und 1,400,000 Rumänen. Und doch wenn man ihre fernige Eigenart betrachtet, die unerschöpfliche Freudeigkeit am angestammten Volksthum, möchte man an ihrer Lebensfähigkeit nicht zweifeln. Im Norden des Landes um Regen und Bistritz, oft gar zerstreut zwischen Gebieten der Sæler und Rumänen, liegen eine Anzahl Gemeinden, die deutsch geblieben sind in Sitten und Sprache, nur in die Volksfräulein haben sich einige kleine Abweichungen eingeschlichen, nicht zum Nachteil der malerischen Wirkung. Die Farbenfreudigkeit der lebhaftreren Nachbarn ist auf die Vergesung der Kleidungsstücke nicht ohne Einfluß gekommen. Die Hauptanzahl der Sachsen sitzt in geschlossener Ortschaftsgruppe im Süden des Landes von Broos bis Kronstadt jenseit in der Nähe der deutschen Städte, die wie ehemals die Hochburgen des Deutschthums sind.

Kronstadt, an der alten Prahstraße nach dem Orient gelegen, trug von jeher, unbeschadet seines gutdeutschen Kerns, das Gepräge des internationalen Handelsplatzes, dessen höchste Blütheit allerdings bereits Jahrhunderte zurücklag. Die trauten Formen der Schwarzen Kirche, über die sie umgebenden Haufgruppen der inneren deutschen Stadt, möglicherweise hervorragend, blieben hinüber in das rumänische Bistenviertel und auf die Terrassen der Ladengassen am Mühlberg, dessen Vorhügel in früheren Jahrzehnten weit hinauf bestellt waren mit Erzeugnissen der bedeutenden Textilindustrie. Heute hat sich der größte Theil derselben nach dem aufblühenden Rumänen hinübergesogen und die Rahmen stehen leer. Das Leben einer großen Grenzstadt erneut sich, aber immer wieder aus sich heraus, und es pulsiert in der herrlich zwischen die hohen Berge eingebetteten Stadt noch mit einer fast orientalischen Lebhaftigkeit, welche den Reisenden aus dem Westen in Erstaunen setzt. Mit immer neuem Entzücken lädt sich sein Auge an den prächtigen malerischen Wolfssilbernen, den farbenfrohen Gewändern der Rumänen und Sæler, zu denen die schönen Trachten der sächsischen Bauern und Bäuerinnen einen ruhigen Hintergrund bilden.

Steif und alfräntlich und doch festlich bekleidet sie vor uns, die Männer im langen blauen Rock und hohen Stiefeln, die Frauen im dunklen Kleid und färbtigem Rock, die Sælerinnen in weißen Schürzen und Truhäuten, wie die Bauernburg bei Novau, zu Träumen verzaubert sind.

Stolz und aufrecht steht sie vor uns, die Männer im langen blauen Rock und hohen Stiefeln, die Frauen im dunklen Kleid und färbtigem Rock, die Sælerinnen in weißen Schürzen und Truhäuten, wie die Bauernburg bei Novau, zu Träumen verzaubert sind.

Siebenbürgisch-Rumänische Nationaltrachten.

Den Mieder und färbigen Rock darüber eine feingeschnitten, weiße Schürze. Die Huote bedeckt ein Häubchen, das auch unter dem breiten Strohhut oder dem bunten Tuch nicht abgelegt wird, wenn die heißen Sonnenstrahlen härteren Schutz verlangen. Einmal fremdartig sehen nur die jungen Mädchen aus in ihrem sammerten Cylinder auf den mit breiten herabfallenden Bändern umhüllten Haaren. An Festtagen schmückt das Mieder ein oft reicherster Gürtel und das schwere Gewande des Familienkleides.

An ihren Dorfern drausen im fruchtbaren Burgenland tritt uns die ganze unverfälschte Echtheit der deutschen Uecknung vor Augen. In länger Folge zieht sich ein sauberes, gelegentliches Haus an das andere, vom nächsten getrennt durch die turige Mauer mit dem großen Thor und den kleinen Porten zum Wirtschaftshof; nur der bin und wieder dazwischen gestellte torartige Bau für das Ausbörden des Futterz und der überragende Viehbrunnen erinnern an den Süden. Statlich und selbstbewußt wie sein steinernes Haus tritt der Bauer einher, etwas schwerfällig und zäh, aber stetig und tüchtig, unermüdlich schwankt an der Vermehrung seiner Habe. Die große Erbtruhe und die alten festen Schränke in seiner Stube sind gefüllt mit wertvollen Schmuckstücken und kostbaren Siedereien, an der Wand hängen und neben schönen Erzeugnissen der Landindustrie oft seitene alte Krüge und Zinneller, begehrtswerte, aber schwer erreichbare Prachtstücke für jedes funktionsfähige Sammlung; auf den hundertmal Bettstelle froh die aufgerichtete Fülle der Bettten, die Ausstattung für die Nachtmenschen. Statt einer Schau ummunden der Kinder aber, welche später den Wohlstand des ganzen Volkes in gleicher Arbeit verzeihen können, treten zuerst nur ein oder zwei Stammhalter auf, alleinige Erben des großen Gutes und Erben desselben echten sächsischen Bauernquartiers, dem der Gedanke unerträglich ist, daß sein stolzes Besitzthum durch Teilung verkleinert werden könnte. Wie heftig

der Leute sind, wenn sie austreten, und werden dem einzelnen Touristen nur mitunter durch zufriedigste Beiseite löst.

Ein interessantes bietet Siebenbürgen auch das Sammler und Forscher. Schon allein den zahlreichen Stammländern und ihren Lebensgewohnungen nachspüren, dürfte ein dankbares Arbeitsfeld sein. Dann sind die Burgen und die zum Teil noch gut erhaltenen Kirchenkoställe höchst sehnenswert. Hatte doch jede

deutsche Siedlung einst ihre Burg oder ihre mit Mauern und Thüren bewehrte Vertheidigungslinie.

Über das Volk der Siebenbürgen Sachsen schreibt W. Friedrich:

Die Anzahl der Sachsen ist sehr

zurückgegangen. Man zählt ungefähr

235,000 Deutsche gegen 150,000 Magyaren und 1,400,000 Rumänen. Und doch wenn man ihre fernige Eigenart betrachtet, die unerschöpfliche Freudeigkeit am angestammten Volksthum, möchte man an ihrer Lebensfähigkeit nicht zweifeln. Im Norden des Landes um Regen und Bistritz, oft gar zerstreut zwischen Gebieten der Sæler und Rumänen, liegen eine Anzahl Gemeinden, die deutsch geblieben sind in Sitten und Sprache, nur in die Volksfräulein haben sich einige kleine Abweichungen eingeschlichen, nicht zum Nachteil der malerischen Wirkung. Die Farbenfreudigkeit der lebhaftreren Nachbarn ist auf die Vergesung der Kleidungsstücke nicht ohne Einfluß gekommen. Die Hauptanzahl der Sachsen sitzt in geschlossener Ortschaftsgruppe im Süden des Landes von Broos bis Kronstadt jenseit in der Nähe der deutschen Städte, die wie ehemals die Hochburgen des Deutschthums sind.

Kronstadt, an der alten Prahstraße nach dem Orient gelegen, trug von jeher, unbeschadet seines gutdeutschen Kerns, das Gepräge des internationalen Handelsplatzes, dessen höchste Blütheit allerdings bereits Jahrhunderte zurücklag. Die trauten Formen der Schwarzen Kirche, über die sie umgebenden Haufgruppen der inneren deutschen Stadt, möglicherweise hervorragend, blieben hinüber in das rumänische Bistenviertel und auf die Terrassen der Ladengassen am Mühlberg, dessen Vorhügel in früheren Jahrzehnten weit hinauf bestellt waren mit Erzeugnissen der bedeutenden Textilindustrie. Heute hat sich der größte Theil derselben nach dem aufblühenden Rumänen hinübergesogen und die Rahmen stehen leer. Das Leben einer großen Grenzstadt erneut sich, aber immer wieder aus sich heraus, und es pulsiert in der herrlich zwischen die hohen Berge eingebetteten Stadt noch mit einer fast orientalischen Lebhaftigkeit, welche den Reisenden aus dem Westen in Erstaunen setzt. Mit immer neuem Entzücken lädt sich sein Auge an den prächtigen malerischen Wolfssilbernen, den farbenfrohen Gewändern der Rumänen und Sæler, zu denen die schönen Trachten der sächsischen Bauern und Bäuerinnen einen ruhigen Hintergrund bilden.

Steif und alfräntlich und doch festlich bekleidet sie vor uns, die Männer im langen blauen Rock und hohen Stiefeln, die Frauen im dunklen Kleid und färbtigem Rock, die Sælerinnen in weißen Schürzen und Truhäuten, wie die Bauernburg bei Novau, zu Träumen verzaubert sind.

Siebenbürgisch-Rumänische Nationaltrachten.

Den Mieder und färbigen Rock darüber eine feingeschnitten, weiße Schürze. Die Huote bedeckt ein Häubchen, das auch unter dem breiten Strohhut oder dem bunten Tuch nicht abgelegt wird, wenn die heißen Sonnenstrahlen härteren Schutz verlangen. Einmal fremdartig sehen nur die jungen Mädchen aus in ihrem sammerten Cylinder auf den mit breiten herabfallenden Bändern umhüllten Haaren. An Festtagen schmückt das Mieder ein oft reicherster Gürtel und das schwere Gewande des Familienkleides.

An ihren Dorfern drausen im fruchtbaren Burgenland tritt uns die ganze unverfälschte Echtheit der deutschen Uecknung vor Augen. In länger Folge zieht sich ein sauberes, gelegentliches Haus an das andere, vom nächsten getrennt durch die turige Mauer mit dem großen Thor und den kleinen Porten zum Wirtschaftshof; nur der bin und wieder dazwischen gestellte torartige Bau für das Ausbörden des Futterz und der überragende Viehbrunnen erinnern an den Süden. Statlich und selbstbewußt wie sein steinernes Haus tritt der Bauer einher, etwas schwerfällig und zäh, aber stetig und tüchtig, unermüdlich schwankt an der Vermehrung seiner Habe. Die große Erbtruhe und die alten festen Schränke in seiner Stube sind gefüllt mit wertvollen Schmuckstücken und kostbaren Siedereien, an der Wand hängen und neben schönen Erzeugnissen der Landindustrie oft seitene alte Krüge und Zinneller, begehrtswerte, aber schwer erreichbare Prachtstücke für jedes funktionsfähige Sammlung; auf den hundertmal Bettstelle froh die aufgerichtete Fülle der Bettten, die Ausstattung für die Nachtmenschen. Statt einer Schau ummunden der Kinder aber, welche später den Wohlstand des ganzen Volkes in gleicher Arbeit verzeihen können, treten zuerst nur ein oder zwei Stammhalter auf, alleinige Erben des großen Gutes und Erben desselben echten sächsischen Bauernquartiers, dem der Gedanke unerträglich ist, daß sein stolzes Besitzthum durch Teilung verkleinert werden könnte. Wie heftig

der Leute sind, wenn sie austreten, und werden dem einzelnen Touristen nur mitunter durch zufriedigste Beiseite löst.

Ein interessantes bietet Siebenbürgen auch das Sammler und Forscher.

Schon allein den zahlreichen Stammländern und ihren Lebensgewohnungen nachspüren, dürfte ein dankbares Arbeitsfeld sein.

Das ist eine Karte an das Departement

of Agriculture, Regina, zu lokalisieren

und darin (das kann im Deutschen geschrieben, wenn jemand nicht Englisch kann) um ein Exemplar des Bildgelehrtes (Gatte Ordinance) zu bitten.

Wer auf die Jagd gehen will, muß

Enten, Gänse, Schwäne,

Malle, Wasserläufer, Neßwasser-

läufer, Schneehuhn, Neßwasser-

läufer und Grauschnabel zu be-

teilen.

Wer auf die Jagd gehen will, muß

Enten, Gänse, Schwäne,

Malle, Wasserläufer, Neßwasser-

läufer, Schneehuhn, Neßwasser-

läufer und Grauschnabel zu be-

teilen.

Wer auf die Jagd gehen will, muß

Enten, Gänse, Schwäne,

Malle, Wasserläufer, Neßwasser-

läufer, Schneehuhn, Neßwasser-

läufer und Grauschnabel zu be-

teilen.

Wer auf die Jagd gehen will, muß

Enten, Gänse, Schwäne,

Malle, Wasserläufer, Neßwasser-

läufer, Schneehuhn, Neßwasser-

läufer und Grauschnabel zu be-

teilen.

Wer auf die Jagd gehen will, muß

Enten, Gänse, Schwäne,

Malle, Wasserläufer, Neßwasser-

läufer, Schneehuhn, Neßwasser-

läufer und Grauschnabel zu be-

teilen.

Wer auf die Jagd gehen will, muß

Enten, Gänse, Schwäne,

Malle, Wasserläufer, Neßwasser-

läufer, Schneehuhn, Neßwasser-

läufer und Grauschnabel zu be-

teilen.

Wer auf die Jagd gehen will, muß

Enten, Gänse, Schwäne,

Malle, Wasserläufer, Neßw

Für Cigaretten ist  
**British Crown**  
Tabak unübertraglich.  
10c per Paket. \$1.10 per Pfund.  
Auch haben wir eine große  
Auswahl im Cigaretten-Speisen.

R. E. Boas, P.O. Box 942  
South Railway Str. Regina

### Von Nah und Fern

#### Farmers Ausflüge nach Indian Head.

Die Farmers-Ausflüge nach der Verlufsfarm in Indian Head werden dieses Jahr am 18. und 19. Juli stattfinden. Die Daten sind fürstlich festgelegt worden, und die Eisenbahnen werden von allen Punkten, von denen sie bequem erreicht werden können, Extrafahrten ausführen. Die Fahrpreise für diese Ausflüge sind sehr niedrig, und sie sind immer reichlich in Anspruch genommen worden. Es wird erwartet, daß der Zuspruch fröhliche Rekords übersteigen wird.

Superintendent McLean wird Zubringer bereit stellen, um Blüder zur Besichtigung der Farm herum zu führen. Voriges Jahr waren keine Fahrzeuge zur Verfügung gestellt, und es wurde darauf anmerkt, dass es noch nicht wieder zu der früher gebräuchlichen Gewohnheit zurückgreift.

Die Ausflüge werden von den Siedlern mit Freuden mitgenommen, und es wird sich sicherlich anmerken, dass man wieder zu der früher gebräuchlichen Gewohnheit zurückgreift. Die Ausflüge werden erwartet, ihre Stärke mit Zweien mitzubringen. Über und Hafte werden auf der Farm frei verabreicht werden, und es sind Kunden vorgesehen, wo Früchte und Süßigkeiten gekauft werden können.

Es ist erwartet, dass Professor Grisdale, der fürstlich zum Direktor der Verlufsfarm ernannt worden ist, anwesend sein wird. Es ist sehr wahrscheinlich, dass verschiedene von den Chefs des Departements zur Zeit da sein werden. Der Dominion-Ost-West-Gouverneur, der Dominion-Botschafter, der Dominion-Cornicultur-Sachverständige, der Dominion-Chemiker und andere Beamte werden zu jener Zeit im Weißen erwartet und werden vornehmlich bei den Ausflügen gegenwärtig sein. Mr. William A. Benton, die im vergangenen Jahr vor dem Weißen, welches dem Anfang beinhaltet, sprach, ist eingeladen worden, auch wenn diesjährige Ausflüge zugunsten der Ausflüge beobachtet werden, und Damen werden ebenfalls eingeladen werden, um den Monarchen vor Strafantritt zu bewahren. So werden auch die Einladungen zur Feier des 81. Geburtstages des Kaisers am 18. August den engsten Familienkreis nicht überstreichen.

#### Aufdrucktes Massat.

Hodeidah, Arabien, 23. Juni. In der Nähe von Godesan, einer Stadt am Roten Meer etwa hundert Meilen nördlich von Hodeidah, übernahmen arabische Rebellen am Freitag in großer Stärke eine türkische Abteilung, die unter dem Befehl von Mahomed Ali Pascha stand und rückten in den Süden ein. Das Osmanische Heer wurde durch einen Hauch aus Süden heimgesucht: langsam zog das Geschwader am Ufer dahin, weit nach geleitet durch Dampfer mit feuerndem Volk. Die Regierung ist überzeugt, dass die Reise des Sultans ein wichtiges Glied in der Kette der Bemühungen um Einigkeit und Fortdauer sein wird. Auf später, sind noch weitere Abfahrten des Sultans in Aussicht genommen. Es soll zweifellos bestimmt werden, dann Trapezunt, vielleicht das arabischen Teil mit Beirut, Aleppo und Damaskus. Von Auslandsschiffen des Sultans hört man dagegen nichts; die bevorstehende Einheitsfahrt ist der Tropenjäger Zulfukruddin.

Der Kampf war ein furchtbare Kampf. Die meisten Türken wurden erstickt oder erschossen. 500 Soldaten, denen es gelang, zu entkommen, erlitten schwere Verbrennungen. Die Überlebenden haben in größter Ordnung nach Godesan, verfolgt von den Siegreichen Rebellen.

Die Rebellen erbeuteten vier große Geschütze, zwei Marin-Geschütze, zweitausend Gewehre und eine große Quantität Munition. Sie geben jedoch die Verfolgung auf und ziehen sich zurück.

#### Zur Feuerbestattung.

Berlin, 21. Juni. — Das Herrenhaus des preußischen Landtags hat heute die Feuerbestattungsvorlage angenommen. Die Mehrheit votierte ganze sechs Stunden, während sie im Abgeordnetenhaus sich gar nur aus zwei beraten hatte. Ziemlich ist das Gesetz, dessen Weiterer mehrmals wider zu sein scheint, nun doch unter Druck und Ruck zusammen. Damit ist der Kampf, welcher seit langen Jahren um die Zulassung der Feuerbestattung in Preußen ausgetragen wurde, zu Ende. Die Leichenverbrennung darf fortan überall in Preußen in größter Ordnung nach Godesan, verfolgt von den Siegreichen Rebellen.

Die Rebellen erbeuteten vier große Geschütze, zwei Marin-Geschütze, zweitausend Gewehre und eine große Quantität Munition. Sie geben jedoch die Verfolgung auf und ziehen sich zurück.

#### Der Sultan auf Reisen.

Die letzten Sultane waren keine eitlen Herrscher; Hamid war nur einmal mit einem Diorum add ins eine Reihe getragen, er hatte zwar die Türkei und Paris, aber beides im Fluge geblieben, lebte jedoch seit Jahrzehnten ausreichend in Ediss; Medmed V. hat als Prinz Konstantinopol höchstens nicht verlassen.

Das Leben bietet dem behaglichen, gutmütigen Mann viele Überzahlungen; in Sorgen und unter Bedrückung ist er nicht geworden; plötzlich ist ihm das Schicksal auf den Thron; es hält ihn mit der Machtvolkommenheit des Schicksals aus, und nun führt es ihn durch türkische Meere mit einer auflebenden kleinen Flotte nach Salouf, von wo der Aufenthalt der neuen Türkei und seine eigene Herrlichkeit ausgesagt ist, vorwärts auf der ummauerten "Büro des Herren", wo sein Bruder und Vorgänger auf dem Throne durch ein Deton für unmöglich erklärt, über den Weltkrieg der Dinge nachdenken mag. Medmed V. hat persönlich nichts Unternehmendes, er ist Kaliot und Sultan, und als solcher wird er empfangen. Aus der alten Irene-Kirche, die in eine Ruhesthalle und ein Geistesmuseum umgewandelt wird, hat man eins der beiden vorhandenen altägyptischen Reliefs der Sultane, eine starke lanzenartige Stange, geholt, deren Spitze feines Goldkronwerk, sondern eine Kugel trägt, unter den an gelockten Säubern die Kugelkugel hängt, das wahnsinnige Antlitz eines Idris, der Macht und menschlicher Heiligkeit, ein altes, jahresstundiges Symbol aus den Zeiten, da der Wulfselma zu Werde lebte und starb, nachdem er die alte Welt erobert hatte. Der Kugelkugel wird dem Sultan vorangestragen werden, sobald er

am 18. August in die Stadt eintritt.

Die Sultane in Wien.

Berlin, 20. Juni. — Die Sultane waren für den australischen Reichsrat, die am Dienstag abgehalten wurden, ergangen für die Christlichsozialen weitere Permitte in Wien, wo sie noch fünfzehn weitere Sitze einbürgten. Vorher war Wien im Reichsrat durch 20 Christlichsozialen, 3 Deutschnationalen und 10 Sozialdemokraten vertreten; jetzt haben die Christlichsozialen 4, die Deutschnationalen 10 und die Sozialdemokraten 19 Sitze.

Unter den Christlichsozialen, die gespalten wurden, befinden sich der Handelsminister Dr. A. Weisbordner, der Präsident des Abgeordnetenrates, Dr. Battai, der Prinz von Sachsenheim, der Präsident des niederoesterreichischen Landtages; außerdem Bürgermeister Neimayer und Bürgermeister Hieronymus von Wien.

Es verlangt, dass Dr. Weisbordner sein Vorrecht nicht übergelebt habe, und dass der Aussatz der Sozialen wahrcheinlich eine Reorganisation des Staatswesens im Folge haben werde.

Große Erregung herrschte während der Reichsratssitzungen. An vielen Orten sind höchst bedeutende Ausführungen vorgekommen, welche das Einschreiten der Gendarmerie oder gar des Militärs notwendig machten.

In Rohrbach, Böhmen, zertrümmerten Sozialdemokraten die Fenster von Häusern. Auch richteten sie auf nahegelegenen Feldern Verwüstungen an. Deutsche, welche dort eine Wahlversammlung abhielten, wurden mit Steinen bombardiert. Mehrere Personen trugen schwere Verletzungen davon. Militär wird nunmehr in Be-

reichsstadt gehalten, um weitere Ereignisse im Innern zu erledigen.

Nicht weniger als acht Personen wurden getötet und zwei lebengefährlich verletzt bei Nationalitätenkämpfen in Rohrbach, Galizien. Truppen, welche vertrieben worden waren, feuerten eine Salve in die Menge, worauf diese sich gegen die Soldaten wandte und sie mit Steinen bombardierte. Die Soldaten unterhielten eine Feuerkette, das Gewehrfeuer und trafen tödlich die Zivilpopulation zu Paaren.

Im Bereich in der Bulowina hat sich ein Revolverskampf zwischen Nationalen und Christlichsozialen abgespielt. Drei wurden getötet. Die Zahl der Verletzten hat sich noch nicht feststellen lassen. Durch das rechtzeitige Eingreifen der Gendarmerie wurde eine Judenterrorverfolgung verhindert.

#### Franz Joseph nach Ischl.

Wien, 20. Juni. — Die Vorberichtigungen für die Überfahrt des Kaisers Franz Joseph nach Bad Ischl sind vollendet. Der Monarch, welcher noch in der Villa Herms im Wiener Tiergarten weilte, wird wahrscheinlich zu Ende zum der Reihe nach dem österreichischen Kurort antreten, in dem der Sommermonate regelmäßig zu verbringen pflegt.

Die Villa des Kaisers in Ischl wird gegenwärtig renoviert und es wird von siebenjährigen Händen mit großem Eifer gearbeitet, damit alles rechtzeitig in den Stand gebracht wird.

Bei günstigem Wetter wird der Kaiser in den Waldungen bei Ischl auch dem Jagdport folgen, welches der Kaiserliche Hofjägermeister, welche den greisen Haupt des Hauses Habsburg abwehrenden Kriegsgeist, die uralt, aber von Anfang wieder aufgeputzte und gefährlich dreinbahnende Reindreh; dann folgten sieben Tordedreher und schließlich zwei neue Transportstreife und die Sultansnacht Erzoggrill, die zwar prächtig im Innern ausgestattet, aber nicht ungefährlich durch steriler Seegang ist. Das Wermarameere war leicht durch einen Hauch aus Süden bewegt: langsam zog das Geschwader am Ufer dahin, weit nach geleitet durch Dampfer mit feuerndem Volk. Die Regierung ist überzeugt, dass die Reise des Sultans ein wichtiges Glied in der Kette der Bemühungen um Einigkeit und Fortdauer sein wird. Auf später, sind noch weitere Abfahrten des Sultans in Aussicht genommen. Es soll zweifellos bestimmt werden, dann Trapezunt, vielleicht das arabischen Teil mit Beirut, Aleppo und Damaskus. Von Auslandsschiffen des Sultans hört man dagegen nichts; die bevorstehende Einheitsfahrt ist der Tropenjäger Zulfukruddin.

Der Kampf war ein furchtbare Kampf. Die meisten Türken wurden erstickt oder erschossen. 500 Soldaten, denen es gelang, zu entkommen, erlitten schwere Verbrennungen. Die Überlebenden haben in größter Ordnung nach Godesan, verfolgt von den Siegreichen Rebellen.

Die Rebellen erbeuteten vier große Geschütze, zwei Marin-Geschütze, zweitausend Gewehre und eine große Quantität Munition. Sie geben jedoch die Verfolgung auf und ziehen sich zurück.

#### Zur Feuerbestattung.

Berlin, 21. Juni. — Das Herrenhaus des preußischen Landtags hat heute die Feuerbestattungsvorlage angenommen. Die Mehrheit votierte ganze sechs Stunden, während sie im Abgeordnetenhaus sich gar nur aus zwei beraten hatte. Ziemlich ist das Gesetz, dessen Weiterer mehrmals wider zu sein scheint, nun doch unter Druck und Ruck zusammen. Damit ist der Kampf, welcher seit langen Jahren um die Zulassung der Feuerbestattung in Preußen ausgetragen wurde, zu Ende. Die Leichenverbrennung darf fortan überall in Preußen in größter Ordnung nach Godesan, verfolgt von den Siegreichen Rebellen.

Die Rebellen erbeuteten vier große Geschütze, zwei Marin-Geschütze, zweitausend Gewehre und eine große Quantität Munition. Sie geben jedoch die Verfolgung auf und ziehen sich zurück.

#### Der Sultan auf Reisen.

Die letzten Sultane waren keine eitlen Herrscher; Hamid war nur einmal mit einem Diorum add ins eine Reihe getragen, er hatte zwar die Türkei und Paris, aber beides im Fluge geblieben, lebte jedoch seit Jahrzehnten ausreichend in Ediss; Medmed V. hat als Prinz Konstantinopol höchstens nicht verlassen.

Das Leben bietet dem behaglichen, gutmütigen Mann viele Überzahlungen; in Sorgen und unter Bedrückung ist er nicht geworden; plötzlich ist ihm das Schicksal auf den Thron; es hält ihn mit der Machtvolkommenheit des Schicksals aus, und nun führt es ihn durch türkische Meere mit einer auflebenden kleinen Flotte nach Salouf, von wo der Aufenthalt der neuen Türkei und seine eigene Herrlichkeit ausgesagt ist, vorwärts auf der ummauerten "Büro des Herren", wo sein Bruder und Vorgänger auf dem Thron durch ein Deton für unmöglich erklärt, über den Weltkrieg der Dinge nachdenken mag. Medmed V. hat als Prinz Konstantinopol höchstens nicht verlassen.

Die Sultane in Wien.

Berlin, 20. Juni. — Die Sultane waren für den australischen Reichsrat, die am Dienstag abgehalten wurden, ergangen für die Christlichsozialen weitere Permitte in Wien, wo sie noch fünfzehn weitere Sitze einbürgten. Vorher war Wien im Reichsrat durch 20 Christlichsozialen, 3 Deutschnationalen und 10 Sozialdemokraten vertreten; jetzt haben die Christlichsozialen 4, die Deutschnationalen 10 und die Sozialdemokraten 19 Sitze.

Unter den Christlichsozialen, die gespalten wurden, befinden sich der Handelsminister Dr. A. Weisbordner, sein Vorrecht nicht übergelebt habe, und dass der Aussatz der Sozialen wahrcheinlich eine Reorganisation des Staatswesens im Folge haben werde.

Große Erregung herrschte während der Reichsratssitzungen. An vielen Orten sind höchst bedeutende Ausführungen vorgekommen, welche das Einschreiten der Gendarmerie oder gar des Militärs notwendig machten.

In Rohrbach, Böhmen, zertrümmerten Sozialdemokraten die Fenster von Häusern. Auch richteten sie auf nahegelegenen Feldern Verwüstungen an. Deutsche, welche dort eine Wahlversammlung abhielten, wurden mit Steinen bombardiert. Mehrere Personen trugen schwere Verletzungen davon. Militär wird nunmehr in Be-

Betrachten unsere  
**Neuen Taschenuhren**  
zu \$5.00  
Garantiert für fünf Jahre.  
Trahinge und  
Heiratslösungen  
finden bei uns zu erhalten.  
Reparaturen gut und billig

Für Augengläser  
wenden Sie sich an uns.

**W. G. Howe**  
Optiker und Juwelier  
Search Street Regina

in den Provinzen feierlich gezeigt.

Die Abschaffung des Bildes. Der "Barbarossa" mit der großen Sultansflagge am Mast jagt an den Stadtmauern und die Mädchens liegen auf den steinigen Händen mit großem Eifer gearbeitet, damit alles rechtzeitig in den Stand gebracht wird.

Bei günstigem Wetter wird der Kaiser in den Waldungen bei Ischl auch dem Jagdport folgen, welches der Kaiserliche Hofjägermeister, welche den greisen Haupt des Hauses Habsburg abwehrenden Kriegsgeist, die uralt, aber von Anfang wieder aufgeputzte und gefährlich dreinbahnende Reindreh; dann folgten sieben Tordedreher und schließlich zwei neue

Transportstreife und die Sultansnacht Erzoggrill, die zwar prächtig im Innern ausgestattet, aber nicht ungefährlich durch steriler Seegang ist. Das Wermarameere war leicht durch einen Hauch aus Süden bewegt: langsam zog das Geschwader am Ufer dahin, weit nach geleitet durch Dampfer mit feuerndem Volk. Die Regierung ist überzeugt, dass die Reise des Sultans ein wichtiges Glied in der Kette der Bemühungen um Einigkeit und Fortdauer sein wird. Auf später, sind noch weitere Abfahrten des Sultans in Aussicht genommen. Es soll zweifellos bestimmt werden, dann Trapezunt, vielleicht das arabischen Teil mit Beirut, Aleppo und Damaskus. Von Auslandsschiffen des Sultans hört man dagegen nichts; die bevorstehende Einheitsfahrt ist der Tropenjäger Zulfukruddin.

Der Kampf war ein furchtbare Kampf. Die meisten Türken wurden erstickt oder erschossen. 500 Soldaten, denen es gelang, zu entkommen, erlitten schwere Verbrennungen. Die Überlebenden haben in größter Ordnung nach Godesan, verfolgt von den Siegreichen Rebellen.

Die Rebellen erbeuteten vier große Geschütze, zwei Marin-Geschütze, zweitausend Gewehre und eine große Quantität Munition. Sie geben jedoch die Verfolgung auf und ziehen sich zurück.

Zur Feuerbestattung.

Berlin, 21. Juni. — Das Herrenhaus des preußischen Landtags hat heute die Feuerbestattungsvorlage angenommen. Die Mehrheit votierte ganze sechs Stunden, während sie im Abgeordnetenhaus sich gar nur aus zwei beraten hatte. Ziemlich ist das Gesetz, dessen Weiterer mehrmals wider zu sein scheint, nun doch unter Druck und Ruck zusammen. Damit ist der Kampf, welcher seit langen Jahren um die Zulassung der Feuerbestattung in Preußen ausgetragen wurde, zu Ende. Die Leichenverbrennung darf fortan überall in Preußen in größter Ordnung nach Godesan, verfolgt von den Siegreichen Rebellen.

Die Rebellen erbeuteten vier große Geschütze, zwei Marin-Geschütze, zweitausend Gewehre und eine große Quantität Munition. Sie geben jedoch die Verfolgung auf und ziehen sich zurück.

Der Sultan auf Reisen.

Berlin, 20. Juni. — Die Sultane waren für den australischen Reichsrat, die am Dienstag abgehalten wurden, ergangen für die Christlichsozialen weitere Permitte in Wien, wo sie noch fünfzehn weitere Sitze einbürgten. Vorher war Wien im Reichsrat durch 20 Christlichsozialen, 3 Deutschnationalen und 10 Sozialdemokraten vertreten; jetzt haben die Christlichsozialen 4, die Deutschnationalen 10 und die Sozialdemokraten 19 Sitze.

Unter den Christlichsozialen, die gespalten wurden, befinden sich der Handelsminister Dr. A. Weisbordner, sein Vorrecht nicht übergelebt habe, und dass der Aussatz der Sozialen wahrcheinlich eine Reorganisation des Staatswesens im Folge haben werde.

Große Erregung herrschte während der Reichsratssitzungen. An vielen Orten sind höchst bedeutende Ausführungen vorgekommen, welche das Einschreiten der Gendarmerie oder gar des Militärs notwendig machten.

In Rohrbach, Böhmen, zertrümmerten Sozialdemokraten die Fenster von Häusern. Auch richteten sie auf nahegelegenen Feldern Verwüstungen an. Deutsche, welche dort eine Wahlversammlung abhielten, wurden mit Steinen bombardiert. Mehrere Personen trugen schwere Verletzungen davon. Militär wird nunmehr in Be-

# The McCarthy Supply Company.

## McCarthy's Großer Räumungs-Ausverkauf

### Wir offerieren eine Reihe von Gelegenheitskäufen.

#### Herren-Artikel, Schuhe etc.

60c Kinderschuhe zu 35c;

60 Paar in schwarzen und braunen Knöpfstiefeln, Größen 3—6, wert 60c, jetzt 35c

\$1.50 und 1.25 Mädchen-Schuhe zu 95c;

123 Paar aller Formen, wert bis \$1.50, Größen 5 bis Mädchens No. 2, jetzt 95c

\$2.00 Schuhe zu 1.00;

160 Paar Knaben-, Mädchen- und Damen-Schuhe, wert \$2, jetzt für 1.00 zu räumen,

\$2.50 Damenschuhe zu 1.45;

</

## Korrespondenzen. Krüppel von Rheumatismus

Quinton, Sask., im Juni 1911.— Herr und Frau Arth Schroder hierbei wurden durch die Geburt eines kräftigen Sohnes sehr erfreut. Vater, Mutter und Kind befinden sich wohl. Herzlichen Glückwunsch!

Es soll eine Schadenserklärung eingelegt werden durch die Geburt eines kräftigen Sohnes sehr erfreut. Vater, Mutter und Kind befinden sich wohl. Herzlichen Glückwunsch!

Vancouver, B. C., 1. Juli 1910.— Ich bin gut bekannt mit einem Mann, welchen zu Ende in Vancouver, Victoria und New Westminster kennen, welcher für beinahe ein Jahr verkrüppelt war von Rheumatismus. Er war derart mit der Kraftigkeit ergriffen, daß dabei so verlebt, daß er unmöglich eine Zeit lang liegen blieb, bei welcher Gelegenheit ihm eine Hand betroffen ist, jedoch die Finger abgenommen werden mußten.

Wie Herr Arth Schroder uns mitteilte, kann eine 160 Acre große Farm für den Preis von 2200 Dollars kaufen in die Hände des Herrn Beland über.

Da noch immer Anfragen über die Bodenbeschaffenheit etc. der Kolonie bei mir einkommen, so teile nochmals, daß hier Lehmboden mit Fußdauer schwer zu handhaben ist; doch hier Brennholz aus Zedern genug. Heu, Blaugras und gutes Wasser reichlich vorhanden. Auch Farmerdiamanten gibt es hier, auf der einen Farm mehr, auf der anderen Farm weniger. Preis des Company Landes 18 bis 22 Dollars per Acre. Heimstätten sind noch circa 15 frei und wollen sich Bewohner dieserart an deren Landagenten wenden. P. O. Puninian, B. C., English briefly describes:

"Ich glaube ehrlich, daß 'Fruit-a-tives' die kein Rheumatismus-Kur der Welt ist" — Probieren Sie es selbst.

50c eine Post, 6 für \$2.50, Probegröße 25c. Bei Händlern oder von 'Fruit-a-tives' Limited, Ottawa.

praktischgrün und sieht vielversprechend aus. Die schönen Bäume in der Stadt und dem Getreide beweisen, daß dort ein guter Standort ist; doch hier kann man nicht mehr als 100 Acre kaufen. Auch Farmerdiamanten gibt es hier, auf der einen Farm mehr, auf der anderen Farm weniger. Preis des Company Landes 18 bis 22 Dollars per Acre. Heimstätten sind noch circa 15 frei und wollen sich Bewohner dieserart an deren Landagenten wenden. P. O. Puninian, B. C., English briefly describes:

"Ich glaube ehrlich, daß 'Fruit-a-tives' die kein Rheumatismus-Kur der Welt ist" — Probieren Sie es selbst.

50c eine Post, 6 für \$2.50, Probegröße 25c. Bei Händlern oder von 'Fruit-a-tives' Limited, Ottawa.

Die Herren Briefschreiber mögen etwas schriftlich als meine Antwort auf Ihre Anfragen betrachten.

Dem Herrn Johannes Los und Herrn Johannes Holtermann wünsche ich Glückwunsch zum Raimess-

tafel. Also am 18. Juli ist das Fest in Quinton mit Befremmen, Ringkampf, Volksbelustigung aller Art etc.

C. Wehrens.

— Verzeihen Sie mir, daß ich Ihnen nicht ohne eine Blasphemie von Chamberlain's Colic, Cholera und Diarrhoea Remedy. Es ist immer ziemlich sicher, daß es gebracht wird, aber Sie können es nicht erhalten, wenn Sie in einem Auto oder auf einem Dampfer sind. Zu haben bei allen Dampfern und Händlern.

Southern, Sask., 25. Juni 1911.— Geehrter Editor! Nachdem wir das schönste Wetter haben, so möchte ich dem Courier etwas mit auf die Reihe geben und zwar, daß der Gesundheitszustand zufriedenstellend ist. Die Kridate auf dem Felde haben das Schöne aussehen.

Nun möchte ich bemerken, daß mein Bruder Eduard jetzt Frau und Kinder bei Hofmann, Bedford, Saskatchewan, am 12. Juni gekündigt hat. Es gefällt mir nicht, daß er nicht erhalten, wenn Sie in einem Auto oder auf einem Dampfer sind.

Nun, so war heute auch der Schwager meines Bruders Eduard jetzt Frau und Kinder bei Hofmann, Bedford, Saskatchewan, am 12. Juni gekündigt hat. Es gefällt mir nicht, daß er nicht erhalten, wenn Sie in einem Auto oder auf einem Dampfer sind.

Die Arbeit ist nun in der Stadt bedeutet und die Straßen etwas glatter geworden als früher. Auch wurde die Main Street vom Stationsgebäude bis zum Ausgang der Stadt, d. h. aber nur kurz, wie Häuser bisher gebaut sind, hergestellt. Auch ist die Siedlung ganz neu entstanden, doch wieder einmal zu leben im neuen Heimatland Kanada, wo sie manches Freudenwert ausgetaut haben. Sie lassen auch ihren Bruder sowie Schwager Johann Hoffmann jetzt Frau und Kinder bei Hofmann, Bedford, Saskatchewan, am 12. Juni gekündigt hat. Es gefällt mir nicht, daß er nicht erhalten, wenn Sie in einem Auto oder auf einem Dampfer sind.

Der 1. Juli ist ein großer Sommerfesttag, der in der Stadt stattfindet, und zwar am 1. Juli anfangen und bis zum 3. Juli dauern. Das ist dann wieder ein Festtag für die kanadischen Freunde.

Auch ist jetzt die bessige Bevölkerung ganz ausgeregt, denn jetzt soll wieder in Oak Point, Wan, jähre grohe Herrlichkeit sein. Herr Radis und Herr Schindel sind bereits am 20. ds. Monats abgefahren, um dort ihr Glück aufzufinden. Andere werden jetzt das Ziel auf Australien.

Nun lende ich nochmals Herrn Wilhelm Hoffmann jetzt Frau und Kinder bei Hofmann, Bedford, Saskatchewan, am 12. Juni gekündigt hat. Es gefällt mir nicht, daß er nicht erhalten, wenn Sie in einem Auto oder auf einem Dampfer sind.

Nun schließe ich mit Gruß an den Editor und alle Courierleiter.

Peter Wolf.

Jansen, Sask., 21. Juni 1911.— Geehrter Courier! Alter Farmer und ich jetzt mit dem Getreidefeld vollständig zufrieden.

Robert Scholm.

### Aus Argentinien.

Entre Rios, 21. Mai 1911.— Geehrter Redakteur des Courier! Wie ich in dem geliebten Blatt vom 12. April von Herrn A. Dainger gelesen habe, so ist noch mehr wahr, als er schrieb. Hier ist der Weizen 7 bis 8 Pesos die 100 Kilo, der Sac de Mehl von 90 Kilo 13½ bis 14 Pesos, das ist jahrläufig gehandelt. d. h. Hammer und Amboß. Der Bauer ist der Amboß und die Reichen sind Hämmer. Ein Abgeordneter hier ist auf drei Jahre bestimmt, der bekommt monatlich 2000 Mark. Die Regierung und Religionsvorstand sind miteinander vertragt, es heißt, die Recht auf der Kugel ist zum Nutzen dem Staat.

Ich habe schon vor 20 Jahren ein russisches Bild. Der Kaiser stand oben; er sagt: "Mein ist Alles." Roman stand der Edelman, er sagt: "Ich habe ein treies Gut". Dann der Wölfen, er sagt: "Ich lebe vom Stahl". Der Jude sagt: "Ich diene dem Kaiser." Der Bettler sagt: "Ich habe nichts". Unter stand der Bauer, so sagt er: "Ich lasse den lieben Herrn wachsen, ich kann euch jedes oft erhalten." Alles ist unter dem Hammer, nehm nur an, schon in Afrisa das Goldwissen zahlten ihrem Feind Geld, um von ihnen Regen zu erbitten, und wir verlangen von dem Regen — wo wir noch nicht gesessen haben. Der Mensch sollte nach seinem Gewichtstein leben, alles was getan wird um's Geld getan. Die Regierung fügt Lehrer, aber nur unter einem gewissen Druck, d. h. zum Schein der Gerechten. Hier sind viele Heldenhelden von der Regierung eingetragen, aber keine Aufsicht. Die Regierung ist mit Aufsicht. Doch ist es nicht geschenkt, daß er nicht für Hämmer, aber nicht für den Amboß.

Ich habe schon vor 20 Jahren ein russisches Bild. Der Kaiser stand oben; er sagt: "Mein ist Alles." Roman stand der Edelman, er sagt: "Ich habe ein treies Gut". Dann der Wölfen, er sagt: "Ich lebe vom Stahl". Der Jude sagt: "Ich diene dem Kaiser." Der Bettler sagt: "Ich habe nichts". Unter stand der Bauer, so sagt er: "Ich lasse den lieben Herrn wachsen, ich kann euch jedes oft erhalten." Alles ist unter dem Hammer, nehm nur an, schon in Afrisa das Goldwissen zahlten ihrem Feind Geld, um von ihnen Regen zu erbitten, und wir verlangen von dem Regen — wo wir noch nicht gesessen haben. Der Mensch sollte nach seinem Gewichtstein leben, alles was getan wird um's Geld getan. Die Regierung fügt Lehrer, aber nur unter einem gewissen Druck, d. h. zum Schein der Gerechten. Hier sind viele Heldenhelden von der Regierung eingetragen, aber keine Aufsicht. Die Regierung ist mit Aufsicht. Doch ist es nicht geschenkt, daß er nicht für Hämmer, aber nicht für den Amboß.

Ich habe schon vor 20 Jahren ein russisches Bild. Der Kaiser stand oben; er sagt: "Mein ist Alles." Roman stand der Edelman, er sagt: "Ich habe ein treies Gut". Dann der Wölfen, er sagt: "Ich lebe vom Stahl". Der Jude sagt: "Ich diene dem Kaiser." Der Bettler sagt: "Ich habe nichts". Unter stand der Bauer, so sagt er: "Ich lasse den lieben Herrn wachsen, ich kann euch jedes oft erhalten." Alles ist unter dem Hammer, nehm nur an, schon in Afrisa das Goldwissen zahlten ihrem Feind Geld, um von ihnen Regen zu erbitten, und wir verlangen von dem Regen — wo wir noch nicht gesessen haben. Der Mensch sollte nach seinem Gewichtstein leben, alles was getan wird um's Geld getan. Die Regierung fügt Lehrer, aber nur unter einem gewissen Druck, d. h. zum Schein der Gerechten. Hier sind viele Heldenhelden von der Regierung eingetragen, aber keine Aufsicht. Die Regierung ist mit Aufsicht. Doch ist es nicht geschenkt, daß er nicht für Hämmer, aber nicht für den Amboß.

Ich habe schon vor 20 Jahren ein russisches Bild. Der Kaiser stand oben; er sagt: "Mein ist Alles." Roman stand der Edelman, er sagt: "Ich habe ein treies Gut". Dann der Wölfen, er sagt: "Ich lebe vom Stahl". Der Jude sagt: "Ich diene dem Kaiser." Der Bettler sagt: "Ich habe nichts". Unter stand der Bauer, so sagt er: "Ich lasse den lieben Herrn wachsen, ich kann euch jedes oft erhalten." Alles ist unter dem Hammer, nehm nur an, schon in Afrisa das Goldwissen zahlten ihrem Feind Geld, um von ihnen Regen zu erbitten, und wir verlangen von dem Regen — wo wir noch nicht gesessen haben. Der Mensch sollte nach seinem Gewichtstein leben, alles was getan wird um's Geld getan. Die Regierung fügt Lehrer, aber nur unter einem gewissen Druck, d. h. zum Schein der Gerechten. Hier sind viele Heldenhelden von der Regierung eingetragen, aber keine Aufsicht. Die Regierung ist mit Aufsicht. Doch ist es nicht geschenkt, daß er nicht für Hämmer, aber nicht für den Amboß.

Ich habe schon vor 20 Jahren ein russisches Bild. Der Kaiser stand oben; er sagt: "Mein ist Alles." Roman stand der Edelman, er sagt: "Ich habe ein treies Gut". Dann der Wölfen, er sagt: "Ich lebe vom Stahl". Der Jude sagt: "Ich diene dem Kaiser." Der Bettler sagt: "Ich habe nichts". Unter stand der Bauer, so sagt er: "Ich lasse den lieben Herrn wachsen, ich kann euch jedes oft erhalten." Alles ist unter dem Hammer, nehm nur an, schon in Afrisa das Goldwissen zahlten ihrem Feind Geld, um von ihnen Regen zu erbitten, und wir verlangen von dem Regen — wo wir noch nicht gesessen haben. Der Mensch sollte nach seinem Gewichtstein leben, alles was getan wird um's Geld getan. Die Regierung fügt Lehrer, aber nur unter einem gewissen Druck, d. h. zum Schein der Gerechten. Hier sind viele Heldenhelden von der Regierung eingetragen, aber keine Aufsicht. Die Regierung ist mit Aufsicht. Doch ist es nicht geschenkt, daß er nicht für Hämmer, aber nicht für den Amboß.

Ich habe schon vor 20 Jahren ein russisches Bild. Der Kaiser stand oben; er sagt: "Mein ist Alles." Roman stand der Edelman, er sagt: "Ich habe ein treies Gut". Dann der Wölfen, er sagt: "Ich lebe vom Stahl". Der Jude sagt: "Ich diene dem Kaiser." Der Bettler sagt: "Ich habe nichts". Unter stand der Bauer, so sagt er: "Ich lasse den lieben Herrn wachsen, ich kann euch jedes oft erhalten." Alles ist unter dem Hammer, nehm nur an, schon in Afrisa das Goldwissen zahlten ihrem Feind Geld, um von ihnen Regen zu erbitten, und wir verlangen von dem Regen — wo wir noch nicht gesessen haben. Der Mensch sollte nach seinem Gewichtstein leben, alles was getan wird um's Geld getan. Die Regierung fügt Lehrer, aber nur unter einem gewissen Druck, d. h. zum Schein der Gerechten. Hier sind viele Heldenhelden von der Regierung eingetragen, aber keine Aufsicht. Die Regierung ist mit Aufsicht. Doch ist es nicht geschenkt, daß er nicht für Hämmer, aber nicht für den Amboß.

Ich habe schon vor 20 Jahren ein russisches Bild. Der Kaiser stand oben; er sagt: "Mein ist Alles." Roman stand der Edelman, er sagt: "Ich habe ein treies Gut". Dann der Wölfen, er sagt: "Ich lebe vom Stahl". Der Jude sagt: "Ich diene dem Kaiser." Der Bettler sagt: "Ich habe nichts". Unter stand der Bauer, so sagt er: "Ich lasse den lieben Herrn wachsen, ich kann euch jedes oft erhalten." Alles ist unter dem Hammer, nehm nur an, schon in Afrisa das Goldwissen zahlten ihrem Feind Geld, um von ihnen Regen zu erbitten, und wir verlangen von dem Regen — wo wir noch nicht gesessen haben. Der Mensch sollte nach seinem Gewichtstein leben, alles was getan wird um's Geld getan. Die Regierung fügt Lehrer, aber nur unter einem gewissen Druck, d. h. zum Schein der Gerechten. Hier sind viele Heldenhelden von der Regierung eingetragen, aber keine Aufsicht. Die Regierung ist mit Aufsicht. Doch ist es nicht geschenkt, daß er nicht für Hämmer, aber nicht für den Amboß.

Ich habe schon vor 20 Jahren ein russisches Bild. Der Kaiser stand oben; er sagt: "Mein ist Alles." Roman stand der Edelman, er sagt: "Ich habe ein treies Gut". Dann der Wölfen, er sagt: "Ich lebe vom Stahl". Der Jude sagt: "Ich diene dem Kaiser." Der Bettler sagt: "Ich habe nichts". Unter stand der Bauer, so sagt er: "Ich lasse den lieben Herrn wachsen, ich kann euch jedes oft erhalten." Alles ist unter dem Hammer, nehm nur an, schon in Afrisa das Goldwissen zahlten ihrem Feind Geld, um von ihnen Regen zu erbitten, und wir verlangen von dem Regen — wo wir noch nicht gesessen haben. Der Mensch sollte nach seinem Gewichtstein leben, alles was getan wird um's Geld getan. Die Regierung fügt Lehrer, aber nur unter einem gewissen Druck, d. h. zum Schein der Gerechten. Hier sind viele Heldenhelden von der Regierung eingetragen, aber keine Aufsicht. Die Regierung ist mit Aufsicht. Doch ist es nicht geschenkt, daß er nicht für Hämmer, aber nicht für den Amboß.

Ich habe schon vor 20 Jahren ein russisches Bild. Der Kaiser stand oben; er sagt: "Mein ist Alles." Roman stand der Edelman, er sagt: "Ich habe ein treies Gut". Dann der Wölfen, er sagt: "Ich lebe vom Stahl". Der Jude sagt: "Ich diene dem Kaiser." Der Bettler sagt: "Ich habe nichts". Unter stand der Bauer, so sagt er: "Ich lasse den lieben Herrn wachsen, ich kann euch jedes oft erhalten." Alles ist unter dem Hammer, nehm nur an, schon in Afrisa das Goldwissen zahlten ihrem Feind Geld, um von ihnen Regen zu erbitten, und wir verlangen von dem Regen — wo wir noch nicht gesessen haben. Der Mensch sollte nach seinem Gewichtstein leben, alles was getan wird um's Geld getan. Die Regierung fügt Lehrer, aber nur unter einem gewissen Druck, d. h. zum Schein der Gerechten. Hier sind viele Heldenhelden von der Regierung eingetragen, aber keine Aufsicht. Die Regierung ist mit Aufsicht. Doch ist es nicht geschenkt, daß er nicht für Hämmer, aber nicht für den Amboß.

Ich habe schon vor 20 Jahren ein russisches Bild. Der Kaiser stand oben; er sagt: "Mein ist Alles." Roman stand der Edelman, er sagt: "Ich habe ein treies Gut". Dann der Wölfen, er sagt: "Ich lebe vom Stahl". Der Jude sagt: "Ich diene dem Kaiser." Der Bettler sagt: "Ich habe nichts". Unter stand der Bauer, so sagt er: "Ich lasse den lieben Herrn wachsen, ich kann euch jedes oft erhalten." Alles ist unter dem Hammer, nehm nur an, schon in Afrisa das Goldwissen zahlten ihrem Feind Geld, um von ihnen Regen zu erbitten, und wir verlangen von dem Regen — wo wir noch nicht gesessen haben. Der Mensch sollte nach seinem Gewichtstein leben, alles was getan wird um's Geld getan. Die Regierung fügt Lehrer, aber nur unter einem gewissen Druck, d. h. zum Schein der Gerechten. Hier sind viele Heldenhelden von der Regierung eingetragen, aber keine Aufsicht. Die Regierung ist mit Aufsicht. Doch ist es nicht geschenkt, daß er nicht für Hämmer, aber nicht für den Amboß.

Ich habe schon vor 20 Jahren ein russisches Bild. Der Kaiser stand oben; er sagt: "Mein ist Alles." Roman stand der Edelman, er sagt: "Ich habe ein treies Gut". Dann der Wölfen, er sagt: "Ich lebe vom Stahl". Der Jude sagt: "Ich diene dem Kaiser." Der Bettler sagt: "Ich habe nichts". Unter stand der Bauer, so sagt er: "Ich lasse den lieben Herrn wachsen, ich kann euch jedes oft erhalten." Alles ist unter dem Hammer, nehm nur an, schon in Afrisa das Goldwissen zahlten ihrem Feind Geld, um von ihnen Regen zu erbitten, und wir verlangen von dem Regen — wo wir noch nicht gesessen haben. Der Mensch sollte nach seinem Gewichtstein leben, alles was getan wird um's Geld getan. Die Regierung fügt Lehrer, aber nur unter einem gewissen Druck, d. h. zum Schein der Gerechten. Hier sind viele Heldenhelden von der Regierung eingetragen, aber keine Aufsicht. Die Regierung ist mit Aufsicht. Doch ist es nicht geschenkt, daß er nicht für Hämmer, aber nicht für den Amboß.

Ich habe schon vor 20 Jahren ein russisches Bild. Der Kaiser stand oben; er sagt: "Mein ist Alles." Roman stand der Edelman, er sagt: "Ich habe ein treies Gut". Dann der Wölfen, er sagt: "Ich lebe vom Stahl". Der Jude sagt: "Ich diene dem Kaiser." Der Bettler sagt: "Ich habe nichts". Unter stand der Bauer, so sagt er: "Ich lasse den lieben Herrn wachsen, ich kann euch jedes oft erhalten." Alles ist unter dem Hammer, nehm nur an, schon in Afrisa das Goldwissen zahlten ihrem Feind Geld, um von ihnen Regen zu erbitten, und wir verlangen von dem Regen — wo wir noch nicht gesessen haben. Der Mensch sollte nach seinem Gewichtstein leben, alles was getan wird um's Geld getan. Die Regierung fügt Lehrer, aber nur unter einem gewissen Druck, d. h. zum Schein der Gerechten. Hier sind viele Heldenhelden von der Regierung eingetragen, aber keine Aufsicht. Die Regierung ist mit Aufsicht. Doch ist es nicht geschenkt, daß er nicht für Hämmer, aber nicht für den Amboß.

Ich habe schon vor 20 Jahren ein russisches Bild. Der Kaiser stand oben; er sagt: "Mein ist Alles." Roman stand der Edelman, er sagt: "Ich habe ein treies Gut". Dann der Wölfen, er sagt: "Ich lebe vom Stahl". Der Jude sagt: "Ich diene dem Kaiser." Der Bettler sagt: "Ich habe nichts". Unter stand der Bauer, so sagt er: "Ich lasse den lieben Herrn wachsen, ich kann euch jedes oft erhalten." Alles ist unter dem Hammer, nehm nur an, schon in Afrisa das Goldwissen zahlten ihrem Feind Geld, um von ihnen Regen zu erbitten, und wir verlangen von dem Regen — wo wir noch nicht gesessen haben. Der Mensch sollte nach seinem Gewichtstein leben, alles was getan wird um's Geld getan. Die Regierung fügt Lehrer, aber nur unter einem gewissen Druck, d. h. zum Schein der Gerechten. Hier sind viele Heldenhelden von der Regierung eingetragen, aber keine Aufsicht. Die Regierung ist mit Aufsicht. Doch ist es nicht geschenkt, daß er nicht für Hämmer, aber nicht für den Amboß.

Ich habe schon vor 20 Jahren ein russisches Bild. Der Kaiser stand oben; er sagt: "Mein ist Alles." Roman stand der Edelman, er sagt: "Ich habe ein treies Gut". Dann der Wölfen, er sagt: "Ich lebe vom Stahl". Der Jude sagt: "Ich diene dem Kaiser." Der Bettler sagt: "Ich habe nichts". Unter stand der Bauer, so sagt er: "Ich lasse den lieben Herrn wachsen, ich kann euch jedes oft erhalten." Alles ist unter dem Hammer, nehm nur an, schon in Afrisa das Goldwissen zahlten ihrem Feind Geld, um von ihnen Regen zu erbitten, und wir verlangen von dem Regen — wo wir noch nicht gesessen haben. Der Mensch sollte nach seinem Gewichtstein leben, alles was getan wird um's Geld getan. Die Regierung fügt Lehrer, aber nur unter einem gewissen Druck, d. h. zum Schein der Gerechten. Hier sind viele Heldenhelden von der Regierung eingetragen, aber keine Aufsicht. Die Regierung ist mit Aufsicht. Doch ist es nicht geschenkt, daß er nicht für Hämmer, aber nicht für den Amboß.

Ich habe schon vor 20 Jahren ein russisches Bild. Der Kaiser stand oben; er sagt: "Mein ist Alles." Roman stand der Edelman, er sagt: "Ich habe ein treies Gut". Dann der Wölfen, er sagt: "Ich lebe vom Stahl". Der Jude sagt: "Ich diene dem Kaiser." Der Bettler sagt: "Ich habe nichts". Unter stand der Bauer, so sagt er: "Ich lasse den lieben Herrn wachsen, ich kann euch jedes oft erhalten." Alles ist unter dem Hammer, nehm nur an, schon in Afrisa das Goldwissen zahlten ihrem Feind Geld, um von ihnen Regen zu erbitten, und wir verlangen von dem Regen — wo wir noch nicht gesessen haben. Der Mensch sollte nach seinem Gewichtstein leben, alles was getan wird um's Geld getan. Die Regierung fügt Lehrer, aber nur unter einem gewissen Druck, d. h. zum Schein der Gerechten. Hier sind viele Heldenhelden von der Regierung eingetragen, aber keine Aufsicht. Die Regierung ist mit Aufsicht. Doch ist es nicht geschenkt, daß er nicht für Hämmer, aber nicht für den Amboß.

Ich habe schon vor 20 Jahren ein russisches Bild. Der Kaiser stand oben; er sagt: "Mein ist Alles." Roman stand der Edelman, er sagt: "Ich habe ein treies Gut". Dann der Wölfen, er sagt: "Ich lebe vom Stahl". Der Jude sagt: "Ich diene dem Kaiser." Der Bettler sagt: "Ich habe nichts". Unter stand der Bauer, so sagt er: "Ich lasse den lieben Herrn wachsen, ich kann euch jedes oft erhalten." Alles ist unter dem Hammer, nehm nur an, schon in Afrisa das Goldwissen zahlten ihrem Feind Geld, um von ihnen Regen zu erbitten, und wir verlangen von dem Regen — wo wir noch nicht gesessen haben. Der Mensch sollte nach seinem Gewichtstein leben, alles was getan wird um's Geld getan. Die Regierung fügt Lehrer, aber nur unter einem gewissen Druck, d. h. zum Schein der Gerechten. Hier sind viele Heldenhelden von der Regierung eingetragen, aber keine Aufsicht. Die Regierung ist mit Aufsicht. Doch ist es nicht geschenkt, daß er nicht für Hämmer, aber nicht für den Amboß.

Ich habe schon vor 20 Jahren ein russisches Bild. Der Kaiser stand oben; er sagt: "Mein ist Alles." Roman stand der Edelman, er sagt: "Ich habe ein treies Gut". Dann der Wölfen, er sagt: "Ich lebe vom Stahl". Der Jude sagt: "Ich diene dem Kaiser." Der Bettler sagt: "Ich habe nichts". Unter stand der Bauer, so sagt er: "Ich lasse den lieben Herrn wachsen, ich kann euch jedes oft erhalten." Alles ist unter dem Hammer, nehm nur an, schon in Afrisa das Goldwissen zahlten ihrem Feind Geld, um von ihnen Regen zu erbitten, und wir verlangen von dem Regen — wo wir noch nicht gesessen haben. Der Mensch sollte nach seinem Gewichtstein leben, alles was get



# Dampfschiff-Bissels von und nach Europa über die Cunard Line—Ca- nadianische Route.

Die wegen der Vorzüglichkeit ihres Dienstes so wohl bekannte Linie unterhält jetzt eine direkte Verbindung mit Canada.

Haben Sie Freunde oder Verwandte in Europa, für die Sie zu senden wünschen? Wir können einfache Passagiere schnell und zu sehr geringen Kosten über Europa herüberbringen.

Unsere Ruten nach Europa sind sehr niedrig. Jetzt ist die Zeit, Ihre Freunde zu besuchen und die alte Heimat wieder zu sehen.

Es wird sich für Sie lohnen, sich an irgend einen Agenten der Cunard Line in Ihrer Nachbarschaft zu wenden, oder an mich in Ihrer eigenen Sprache zu schreiben, ehe Sie Ihre Schiffstickets kaufen. Ihr Brief wird umgehend in Ihrer eigenen Sprache beantwortet werden.

**H. E. Lidman,**  
General-Agent für West-Canada,  
445 Main-Straße,  
Winnipeg, Man.

## Regina.

— Herr Christian Meyer baut ein Haus mit Laden Ecke 12. Ave. und Broad-Straße.

Am 27. Juni fand die Hochzeit von Frl. Anna Weißbricht, Tochter des Herrn Conrad Weißbricht, mit Herrn Philipp Zehler statt.

— Die Herren John Schumacher aus Sonthofen und Christian Kerner aus Kronau stellten uns einen willkommenen Besuch ab.

— Am Montag fand in Regina die Hochzeit des Herrn Peter Wengert mit Frl. Elisabeth Schwarz statt. Beste Wünsche dem jungen Paare.

— Herr Nicholas Mayer, früher in South Du'Appelle wohnhaft, ist nach Quesnel, Sask., vergraben, wovon er seinen Freunden hierdurch Mitteilung macht. Er erlitt ein schweres Unfall im Liverpool geborenen im allgemeinen der Streitordnung, die sich gegen die 16 Schiffsfirme richtet, die der Shipping Federation angehören.

Am 4. Juli feierten Hochzeit Frl. Minna Rist, Tochter von Fred. Rist, und Johann Weißbricht, Sohn von Conrad Weißbricht.

Ferner Frl. Carolina Starban mit Herrn Jos. Andre, Novak.

Wir wünschen den jungen Paaren recht viel Glück für die Zukunft.

— Pastor Leonhardi, Kennell, hat einen Auf nach Beautejou, Man., angenommen und wird sein geistliche Tätigkeit dort am 1. August antreten.

Ein Radfahrer für Herrn Leonhardi ist bereits bereit und wird am Sonntag den 22. d. M. in sein Amt eingeführt.

— Herr Heinrich Wille aus Buhlea war letzte Woche in Regina und bejügte den Courier. Leider ist Herr Wille gekommen, um einen Arzt wegen eines schweren Magenleidens, mit dem er seit langer Zeit zu kämpfen hat, zu Rate zu ziehen. Wir wünschen ihm baldige Genesung.

— Herr P. L. Kramer hat am 1. d. M. seine neue Stellung als Organisator für alle fremdpredigende und Separat-Schulen bei der Provinzial-Regierung angetreten. Alle unserer deutschen Freunde, welche in Schulangelegenheiten irgend welche Art oder Auskunft wünschen, werden gut tun, sich in Zukunft direkt an Herrn Kramer zu wenden, der ein Amtszimmer im Parlaments-Gebäude im Department of Education hat, und der sicherlich gern bereit sein wird, seinen Landsleuten nach besten Kräften zur Seite zu stehen.

— Zu unserem großen Bedauern erfahren wir, daß Herr Jacob Aebel, aus Earl Grey am Mittwoch Abend, als er sich mit einer jüngste Reise zum Bau eines neuen Stalles von der Stadt nach seiner 3 Meilen nördlich gelegenen Farm unterwegs befand, von einem schweren Unfall getroffen wurde, dem er am Freitag Abend erlegen ist. Aus nicht aufzuhaltbarer Urache gingen die Pferde durch, und Herr Aebel wurde vom Wagen geschleudert, der ihm ancheinend am Rückgrat verlegte. Der Tod trat nach 48 Stunden ein. Der Bestattungsverein, der ein Alter von 55 Jahren erreichte, fand 1899 aus dem Serther Bezirk, Buhlea, nach Canada, und hinterließ eine tiegegebene Witwe und 9 Kinder, von denen noch 6 zu Hause sind, das jüngste im Alter von 7 Jahren; drei Kinder sind verheiratet. Die überaus zahlreiche Beteiligung an der Beerdigung, es sollen über 200 Personen den Sarge gefolgt sein, zeigt von der alten, ehemaligen Liebe und Achtung, der sich der Verstorbenen erfreute. Unser innigster Beileid den trauernden Hinterbliebenen.

— Wie erfahren, daß die Herren Peter Eisenbahn und Franz Blaumann, Arzt, ein Taufgeld geschenkt haben, indem Peter sein Grundstück in der Stadt gegen Franz's Farm bei Arzt eingetauscht hat. Beide Familien sind auch schon in ihr neues Heim umgezogen.

— Frau Sali und Frau Unteriner aus Chamberlain. Mutter und Schwester des Herrn Blasius Kaiser, die einige Zeit in Regina bei ihm zum Besuch waren, sind wieder nach Holste gereist und haben Blasius zweite Tochter, Frl. Barbara Kaiser, mit sich genommen, die die Sommerferien von der Geschwindigkeit und Bequemlichkeit dieses Kraftwagens zu überzeugen gedenkt.

— Herr Rudolf Eichmann hat sich auch kürzlich ein geräumiges "Auto" Automobil zugelegt und hat vor einigen Tagen den Schreiber dieses Gelegenheit gegeben, sich persönlich von der Geschwindigkeit und Bequemlichkeit dieses Kraftwagens zu überzeugen.

Das Royal Hotel in Regina, ebenfalls als kleiner Hotel bekannt, hat bekanntlich seine Lizenz nicht erneuert bekommen, und wurde daher die Bar am 30. Juni geschlossen. Der Besitzer des Hotels, Herr Georg Leichnitz, beschäftigt darüber zu verfügen und würde sich hier eine Gelegenheit für einen Deutschen bieten.

Es wird sich für Sie lohnen, sich an irgend einen Agenten der Cunard Line in Ihrer Nachbarschaft zu wenden, oder an mich in Ihrer eigenen Sprache zu schreiben, ehe Sie Ihre Schiffstickets kaufen. Ihr Brief wird umgehend in Ihrer eigenen Sprache beantwortet werden.

**H. E. Lidman,**

General-Agent für West-Canada,  
445 Main-Straße,  
Winnipeg, Man.

**Deutscher Pool Room  
und  
Kegelbahn**  
Barbier-Geschäft.  
Reichliches Assortiment von Tabak, Cigaretten und Zigarren.

**F. & A. Rohruss,**  
1528 Behn Ave. Margarete Block

Stets großer Vorrat von

**Frischer Wurst  
und  
Fleischwaren,**  
kolonialwaren,  
Mehl, u. s. w.

**Fried. Michel Co.**

1701 Toronto-Str., Ecke 10. Ave.

Neues Ministerium.

Paris, 28. Juni. — Das neue französische Kabinett wurde durch Joseph Caillaux, den von Präsident Fallières zum Nachfolger des zurückgetretenen Ministerpräsidenten Monis ausserordentlich wurde, am Dienstag vollständig, und der Präsident unterzeichnete sofort die nötigen Vereinbarungen.

Caillaux, Premier und Minister des Innern.

Gruppi, Justizminister.

De Sèze, Minister des Aeußen.

Meijum, Kriegsminister.

Delcote, Marineminister.

Steeg, Unterrichtsminister.

Mohr u. Fiesel,

1325 11. Avenue, Regina.

Phone 1657

**Geschäftseröffnung!**

Unseren Freunden und Bekannten zur Nachricht, daß wir Ecke 11. Ave., zwischen Ottawa und Toronto-Str., einen Butcher Shop

eröffnet haben. Wir werden uns stets bemühen, das Vertrauen unserer Kunden zu erhalten und zu erhalten.

Stets nur frisches Fleisch und Wurstwaren zu den billigsten Preisen.

**Moehr u. Fiesel,**

1325 11. Avenue, Regina.

Phone 1657

**Canadian Northern Railway**

**Sommer-  
Ausflugs- Fahrpreise**

Nach Ost-Canada  
den Westlichen Staaten  
der Pazifischen Küste

**Zwei Züge täglich**

Ein Tageszug

Ein Nachzug

**Winnipeg, Portage La Prairie,  
Saskatoon, Prince Albert,  
Edmonton, Strathcona.**

**Der Neue Zug**

**„Der Capital Cities Express“**

(Tages Zug)

geht täglich, verbindet die drei Hauptstädte der drei westlichen Provinzen: Winnipeg, Regina, Edmonton, mit täglichem Verkehr über Saskatoon.

**Der andere Zug**

**„Der Alberta Express“**

(Nacht-Zug)

**Der Pioneer-Zug nach Saskatoon und Edmonton, mit schneller Fahrtzeit als bisher.**

**Alle Züge haben Anschluß in**

**Winnipeg an**

**Den Late Superior Express**

Täglich über die Großen Seen.

**Der Duluth Express**

Täglich über Duluth und Chicago.

**Der St. Paul Night-Express**

Täglich über St. Paul nach Chicago.

**Der St. Paul Day-Express**

Täglich über St. Paul und Chicago.

**R. E. McLeod**

Gen. Ticket-Agent,

Regina, Sask.

oder örtlich an R. Creelman,

General Passenger Agent,

New Canadian Northern Station, Can.

oder örtlich an R. Creelman,

General Passenger Agent,

Winnipeg, Can.

oder örtlich an R. Creelman,

General Passenger Agent,

Winnipeg, Can.

oder örtlich an R. Creelman,

General Passenger Agent,

Winnipeg, Can.

oder örtlich an R. Creelman,

General Passenger Agent,

Winnipeg, Can.

oder örtlich an R. Creelman,

General Passenger Agent,

Winnipeg, Can.

oder örtlich an R. Creelman,

General Passenger Agent,

Winnipeg, Can.

oder örtlich an R. Creelman,

General Passenger Agent,

Winnipeg, Can.

oder örtlich an R. Creelman,

General Passenger Agent,

Winnipeg, Can.

oder örtlich an R. Creelman,

General Passenger Agent,

Winnipeg, Can.

oder örtlich an R. Creelman,

General Passenger Agent,

Winnipeg, Can.

oder örtlich an R. Creelman,

General Passenger Agent,

Winnipeg, Can.

oder örtlich an R. Creelman,

General Passenger Agent,

Winnipeg, Can.

oder örtlich an R. Creelman,

General Passenger Agent,

Winnipeg, Can.

oder örtlich an R. Creelman,

General Passenger Agent,

Winnipeg, Can.

oder örtlich an R. Creelman,

General Passenger Agent,

Winnipeg, Can.

oder örtlich an R. Creelman,

General Passenger Agent,

Winnipeg, Can.

oder örtlich an R. Creelman,

General Passenger Agent,

Winnipeg, Can.

oder örtlich an R. Creelman,

General Passenger Agent,

Winnipeg, Can.

oder örtlich an R. Creelman,

General Passenger Agent,

Winnipeg, Can.

oder örtlich an R. Creelman,

General Passenger Agent,

Winnipeg, Can.

oder örtlich an R. Creelman,

General Passenger Agent,

Winnipeg, Can.

oder örtlich an R. Creelman,

General Passenger Agent,